

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 201



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 56  
26 iulie 2013

Cuprins

#### I Acte legislative

##### DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2013/42/UE a Consiliului din 22 iulie 2013 de modificare a Directivei 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată în ceea ce privește un mecanism de reacție rapidă împotriva fraudelor în materie de TVA** ..... 1
- ★ **Directiva 2013/43/UE a Consiliului din 22 iulie 2013 de modificare a Directivei 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată în ceea ce privește aplicarea facultativă și temporară a mecanismului de taxare inversă în legătură cu furnizarea anumitor bunuri și servicii care prezintă risc de fraudă** ..... 4

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Notificare privind aplicarea provizorie între Uniunea Europeană și Columbia a Acordului comercial între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte** ..... 7

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

## REGULAMENTE

★ Regulamentul (UE) nr. 713/2013 al Consiliului din 23 iulie 2013 de stabilire a posibilităților de pescuit pentru hamsie în Golful Biscaya pentru sezonul de pescuit 2013-2014 .....	8
★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 714/2013 al Consiliului din 25 iulie 2013 privind punerea în aplicare a articolului 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului și de abrogare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2012 .....	10
★ Regulamentul (UE) nr. 715/2013 al Comisiei din 25 iulie 2013 de stabilire a criteriilor de determinare a condițiilor în care deșeurile de cupru nu mai constituie deșeuri în sensul Directivei 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului .....	14
★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 716/2013 al Comisiei din 25 iulie 2013 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase .....	21
★ Regulamentul (UE) nr. 717/2013 al Comisiei din 25 iulie 2013 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 142/2011 în ceea ce privește rubricile referitoare la bunăstarea animalelor în anumite modele de certificate de sănătate <sup>(1)</sup> .....	31
★ Regulamentul (UE) nr. 718/2013 al Comisiei din 25 iulie 2013 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 608/2004 privind etichetarea produselor alimentare și a ingredientelor alimentare cu adaos de fitosteroli, esteri de fitosterol, fitostanoli și/sau esteri de fitostanol <sup>(1)</sup> .....	49
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 719/2013 al Comisiei din 25 iulie 2013 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume .....	51
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 720/2013 al Comisiei din 25 iulie 2013 privind eliberarea licențelor de import de orez în cadrul contingentelor tarifare deschise pentru subperioada iulie 2013 prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 .....	53

## DECIZII

★ Decizia 2013/395/PESC a Consiliului din 25 iulie 2013 de actualizare și de modificare a listei persoanelor, grupurilor și entităților care intră sub incidența articolelor 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC privind aplicarea de măsuri specifice pentru combaterea terorismului și de abrogare a Deciziei 2012/765/PESC .....	57
--	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

*(Acte legislative)*

## DIRECTIVE

## DIRECTIVA 2013/42/UE A CONSILIULUI

din 22 iulie 2013

**de modificare a Directivei 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată în ceea ce privește un mecanism de reacție rapidă împotriva fraudelor în materie de TVA**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 113,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(2)</sup>,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Frauda fiscală în domeniul taxei pe valoarea adăugată (TVA) duce la pierderi bugetare considerabile și afectează condițiile de concurență și, prin urmare, funcționarea pieței interne. Recent, au apărut forme specifice de fraudă fiscală bruscă și masivă, în special prin utilizarea mijloacelor electronice, care facilitează comerțul ilegal rapid pe scară largă.
- (2) Directiva 2006/112/CE <sup>(3)</sup> autorizează statele membre să solicite o derogare de la dispozițiile sale pentru a preveni anumite forme de evaziune fiscală sau de fraudă.

(3) Experiența recentă a demonstrat că procedura prevăzută la articolul 395 din Directiva 2006/112/CE nu poate oferi un răspuns suficient de rapid la cererile de măsuri urgente înaintate de statele membre.

(4) Experiența a demonstrat de asemenea că desemnarea destinatarului drept persoana răspunzătoare de plata TVA (taxare inversă) este în anumite cazuri o măsură eficientă pentru stoparea fraudei în materie de TVA în anumite sectoare.

(5) În conformitate cu dispozițiile privind taxarea inversă prevăzute la articolele 199 și 199a din Directiva 2006/112/CE, statele membre nu dispun de flexibilitatea necesară pentru a răspunde rapid la situațiile de fraudă neprevăzută și masivă înregistrate la categoriile de bunuri și servicii care nu intră sub incidența articolelor respective. Prin urmare, se impune adoptarea unor măsuri specifice în vederea abordării acestor situații.

(6) Având în vedere numeroasele cazuri de fraudă care s-au produs, o reacție rapidă și excepțională la cazurile noi de fraudă neprevăzută este garantată cel mai bine printr-o măsură specială bazată pe un mecanism de reacție rapidă („MRR”) care constă în opțiunea aplicării unei taxări inverse pe o perioadă scurtă, în urma notificării corespunzătoare de către statul membru în cauză. Pentru a se asigura că exercitarea opțiunii este proporțională cu problema, Comisia ar trebui, după ce intră în posesia informațiilor relevante, să aibă la dispoziție o perioadă scurtă pentru a evalua notificarea și a confirma dacă obiectează față de măsura specială MRR. Ar trebui să existe posibilitatea ca opiniile statelor membre să fie luate în considerare de către Comisie și, prin urmare, statele membre ar trebui să fie pe deplin informate în legătură cu notificarea și cu eventualele informații suplimentare furnizate pe parcursul procesului. În plus, Consiliul ar trebui să decidă ulterior cu privire la eventuala aplicare în continuare a taxării inverse prin intermediul unei decizii de punere în aplicare în temeiul articolului 395 din Directiva 2006/112/CE.

<sup>(1)</sup> Avizul din 7 februarie 2013 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> JO C 11, 15.1.2013, p. 31.

<sup>(3)</sup> Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, 11.12.2006, p. 1).

- (7) Statul membru care a notificat intenția de a aplica măsura specială MRR poate face acest lucru după ce Comisia anunță că nu are obiecții.
- (8) Pentru a asigura aplicarea în continuare a taxării inverse, în cel mai scurt timp și înainte de expirarea măsurii speciale MRR, procedurii prevăzute la articolul 395 din Directiva 2006/112/CE ar trebui să i se aplice un termen mai scurt.
- (9) Prelucrarea rapidă a notificărilor din partea statelor membre în cadrul MRR va fi facilitată dacă se utilizează un formular standardizat pentru respectivele notificări și pentru eventualele informații suplimentare furnizate Comisiei. Prin urmare, ar trebui să se confere Comisiei competențe de executare în ceea ce privește formularul standardizat menționat.
- (10) Întrucât un MRR nu poate reprezenta decât o soluție temporară, până la adoptarea unor soluții legislative pe termen mai lung, în vederea sporirii rezistenței sistemului TVA față de cazuri de fraudă în materie de TVA, MRR ar trebui să se aplice numai pe durată limitată.
- (11) Pentru a evalua eficacitatea MRR, Comisia ar trebui să elaboreze un raport de evaluare globală cu privire la impactul mecanismului în abordarea cazurilor de fraudă neprevăzută și masivă.
- (12) Deoarece obiectivul acțiunii avute în vedere, și anume combaterea fenomenelor de fraudă neprevăzută și masivă în materie de TVA, care adesea au o dimensiune internațională, nu poate fi realizat într-o măsură suficientă de statele membre, acestea nefiind în măsură să combată individual circuitele de fraudă legate de noi forme de comerț care implică mai multe țări în același timp, și, prin urmare, poate fi mai bine realizat la nivelul Uniunii, pentru a garanta un răspuns mai rapid și, ca atare, mai adecvat și mai eficace la aceste fenomene, Uniunea poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, prevăzut la același articol, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.
- (13) Prin urmare, Directiva 2006/112/CE ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### Articolul 1

Directiva 2006/112/CE se modifică după cum urmează:

#### 1. Se introduce următorul articol:

##### „Articolul 199b

(1) Un stat membru poate, în cazuri de urgență imperativă și în conformitate cu alineatele (2) și (3), să desemneze drept destinatar persoana obligată la plata TVA

pentru anumite furnizări de bunuri și servicii, prin derogare de la articolul 193, ca măsură specială bazată pe mecanismul de reacție rapidă („MRR”) cu scopul de a combate fraudă neprevăzută și masivă care ar putea duce la pierderi financiare considerabile și ireparabile.

Măsura specială MRR face obiectul unor măsuri corespunzătoare de control de către statul membru cu privire la persoanele impozabile care furnizează bunurile sau serviciile cărora li se aplică măsura respectivă și este valabilă pe o durată maximă de nouă luni.

(2) Un stat membru care dorește să introducă o măsură specială MRR astfel cum este prevăzută la alineatul (1) trimite o notificare Comisiei utilizând formularul standardizat instituit în conformitate cu alineatul (4) și, în același timp, notifică celelalte state membre. Statul membru furnizează Comisiei informații care să indice sectorul în cauză, tipul și caracteristicile fraudei, existența motivelor de urgență imperativă, caracterul neprevăzut și masiv și consecințele acesteia în ceea ce privește pierderile financiare considerabile și ireparabile. În cazul în care consideră că nu dispune de toate informațiile necesare, Comisia contactează statul membru în cauză în termen de două săptămâni de la primirea notificării și precizează informațiile suplimentare care sunt necesare. Eventualele informații suplimentare furnizate de statul membru în cauză Comisiei, se transmit simultan celorlalte state membre. Dacă informațiile suplimentare furnizate nu sunt suficiente, Comisia informează în acest sens statul membru în cauză în termen de o săptămână.

Statul membru care dorește să introducă o măsură specială MRR astfel cum este prevăzută la alineatul (1) adresează în același timp și o cerere Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 395 alineatele (2) și (3).

(3) După obținerea tuturor informațiilor pe care le consideră necesare pentru evaluarea notificării menționate la alineatul (2) primul paragraf, Comisia notifică statele membre în legătură cu acest lucru. Dacă are obiecții față de măsura specială MRR, Comisia formulează un aviz negativ în termen de o lună de la notificare și informează statul membru în cauză și Comitetul pentru TVA în legătură cu aceasta. Dacă nu are obiecții, Comisia transmite o confirmare scrisă statului membru în cauză și Comitetului pentru TVA în același interval de timp. Statul membru poate adopta măsura specială MRR de la data primirii confirmării respective. La evaluarea notificării, Comisia ține seama de opiniile oricărui alt stat membru care i-au fost transmise în scris.

(4) Comisia adoptă un act de punere în aplicare prin care instituie un formular standardizat pentru transmiterea notificării privind măsura specială MRR menționată la alineatul (2) și a informațiilor menționate la alineatul (2) primul paragraf. Actul de punere în aplicare respectiv se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la alineatul (5).

(5) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului (\*), iar în acest sens, comitetul este cel instituit în temeiul articolului 58 din Regulamentul (UE) nr. 904/2010 al Consiliului din 7 octombrie 2010 (\*\*).

(\*) Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

(\*\*) Regulamentul (UE) nr. 904/2010 al Consiliului din 7 octombrie 2010 privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată (JO L 268, 12.10.2010, p. 1)."

2. La articolul 395, se adaugă următorul alineat:

„(5) În cazuri de urgență imperativă, astfel cum se prevede la articolul 199b alineatul (1), procedura prevăzută la alineatele (2) și (3) se încheie în termen de șase luni de la primirea cererii de către Comisie.”.

#### Articolul 2

Înainte de 1 ianuarie 2018, Comisia transmite Parlamentului European și Consiliului un raport de evaluare globală cu privire la impactul MRR prevăzut la articolul 1 punctul 1.

#### Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Aceasta se aplică până la 31 decembrie 2018.

#### Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 22 iulie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

C. ASHTON

**DIRECTIVA 2013/43/UE A CONSILIULUI****din 22 iulie 2013****de modificare a Directivei 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată în ceea ce privește aplicarea facultativă și temporară a mecanismului de taxare inversă în legătură cu furnizarea anumitor bunuri și servicii care prezintă risc de fraudă**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 113,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(2)</sup>,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Directiva 2006/112/CE a Consiliului <sup>(3)</sup> specifică faptul că taxa pe valoarea adăugată (TVA) este datorată de orice persoană impozabilă care realizează tranzacții cu bunuri sau servicii impozabile. Cu toate acestea, în cazul tranzacțiilor transfrontaliere și pentru anumite sectoare interne cu grad ridicat de risc se prevede transferul obligației de plată a TVA la persoana către care se face livrarea (mecanismul de taxare inversă).
- (2) Având în vedere gravitatea fraudei din domeniul TVA, ar trebui să li se permită statelor membre să aplice temporar un mecanism prin care obligația de plată a TVA pentru furnizarea anumitor categorii de bunuri și servicii să fie transferată persoanei către care se face livrarea impozabilă de bunuri sau servicii, inclusiv atunci când aceste categorii nu sunt nici enumerate în articolul 199 din Directiva 2006/112/CE și nici nu intră sub incidența unor derogări specifice acordate statelor membre.
- (3) Pentru aceasta, Comisia a prezentat în 2009 o propunere care conține o listă de bunuri și servicii cărora li s-ar putea aplica mecanismul de taxare inversă pentru o perioadă limitată. Consiliul a optat pentru divizarea propunerii și a adoptat Directiva 2010/23/UE a Consiliului <sup>(4)</sup>, care s-a limitat, totuși, numai la certificatele de emisie de gaze cu efect de seră, ținând cont că situația

fraudelor în sectorul respectiv necesita o reacție imediată. În același timp, Consiliul s-a angajat politic să continue negocierile privind partea restantă din propunerea Comisiei.

- (4) Ulterior, s-au înregistrat fraude și în alte sectoare și, prin urmare, ar trebui să se adauge noi bunuri și servicii la partea restantă din propunerea Comisiei în ceea ce privește lista predefinită de bunuri și servicii în cazul cărora s-ar putea aplica taxarea inversă. În mod special, au apărut fraude legate de furnizarea de gaze și electricitate, servicii de telecomunicații, console de jocuri, tablete PC și laptopuri, cereale, culturi industriale, inclusiv semințe oleaginoase și sfeclă de zahăr, și metale în stare brută sau semifinisată, inclusiv metale prețioase.
- (5) Introducerea mecanismului de taxare inversă care vizează respectivele bunuri și servicii, care, conform experienței recente, sunt deosebit de expuse la riscul de fraudă, spre deosebire de aplicarea sa generală, nu ar trebui să aibă un impact negativ asupra principiilor fundamentale ale sistemului TVA, precum plata fracționată.
- (6) Lista prestabilită, din care statele membre pot alege, ar trebui să se limiteze la livrările de bunuri și servicii care, potrivit experienței recente, sunt deosebit de expuse la riscul de fraudă.
- (7) În aplicarea mecanismului de taxare inversă, statele membre au libertatea de a stabili condițiile pentru aplicarea mecanismului de taxare inversă, inclusiv stabilirea unor praguri, a categoriilor de furnizori și beneficiari cărora li se poate aplica mecanismul respectiv și în ce privește aplicarea parțială a mecanismului la nivel de categorie.
- (8) Întrucât un mecanism de taxare inversă este o măsură temporară până la adoptarea unor soluții legislative pe termen mai lung care să mărească rezistența sistemului TVA la cazurile de fraudă în domeniul TVA, mecanismul de taxare inversă instituit prin articolul 199a din Directiva 2006/112/CE ar trebui să se aplice numai pentru o perioadă de timp limitată.
- (9) Pentru a se asigura posibilitatea de a se aplica mecanismul taxării inverse pe o durată suficientă pentru a fi eficace și pentru a permite o evaluare ulterioară, este necesar ca termenul inițial, stabilit la 30 iunie 2015, să fie extins. În același mod, data pentru perioada de evaluare și data de încheiere a perioadei în care trebuie să se raporteze o schimbare a situației activităților frauduloase ar trebui să fie amânate.

<sup>(1)</sup> JO C 341E, 16.12.2010, p. 81.<sup>(2)</sup> JO C 339, 14.12.2010, p. 41.<sup>(3)</sup> Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, 11.12.2006, p. 1).<sup>(4)</sup> Directiva 2010/23/UE a Consiliului din 16 martie 2010 de modificare a Directivei 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată, cu privire la aplicarea opțională și temporară a mecanismului de taxare inversă pentru prestarea anumitor servicii care prezintă risc de fraudă (JO L 72, 20.3.2010, p. 1).

- (10) Pentru a le oferi tuturor statelor membre posibilitatea de a aplica mecanismul taxării inverse menționat anterior, este necesară o modificare specifică a Directivei 2006/112/CE.
- (11) Deoarece obiectivul acțiunii propuse, și anume combaterea fraudei în materie de TVA prin măsuri temporare de derogare de la normele existente ale Uniunii, nu poate fi realizat într-o măsură suficientă de statele membre și, prin urmare, poate fi mai bine realizat la nivelul Uniunii, Uniunea poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității prevăzut în articolul respectiv, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.
- (12) Prin urmare, Directiva 2006/112/CE ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### Articolul 1

Directiva 2006/112/CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 193, trimiterea la „articolele 194 - 199” se înlocuiește cu trimiterea la „articolele 194 - 199b”.
2. Articolul 199a se modifică după cum urmează:
  - (a) la alineatul (1), prima teză se înlocuiește cu următorul text:
 

„Statele membre pot să prevadă, până la 31 decembrie 2018 și pentru o durată minimă de doi ani, ca persoana obligată la plata TVA să fie persoana impozabilă beneficiară a următoarelor operațiuni:”;
  - (b) la alineatul (1) se adaugă următorul text:
 

„(c) furnizările de telefoane mobile, și anume dispozitive fabricate sau adaptate pentru utilizarea în conexiune cu o rețea autorizată și care funcționează pe anumite frecvențe, fie că au sau nu vreo altă utilizare;

(d) furnizările de dispozitive cu circuite integrate, cum ar fi microprocesoare și unități centrale de procesare, înainte de integrarea lor în produse destinate utilizatorului final;

(e) furnizările de gaze și electricitate către un comerciant persoană impozabilă, astfel cum sunt definite la articolul 38 alineatul (2);

(f) furnizările de certificate pentru gaze și energie electrică;

(g) furnizările de servicii de telecomunicații, astfel cum sunt definite la articolul 24 alineatul (2);

(h) furnizările de console de jocuri, tablete PC și laptopuri;

- (i) furnizările de cereale și culturi industriale, inclusiv semințe oleaginoase și sfeclă de zahăr, care nu sunt în principiu destinate ca atare consumatorilor finali;
- (j) furnizările de metale în stare brută sau semifinisată, inclusiv metale prețioase, în cazul în care acestea nu fac obiectul articolului 199 alineatul (1) litera (d), al regimurilor speciale aplicabile bunurilor de ocazie (second-hand), operelor de artă, obiectelor de colecție și antichităților, în conformitate cu articolele 311 - 343, sau al regimului special pentru aurul de investiții, în conformitate cu articolele 344 - 356.”;

(c) se introduc următoarele alineate:

„(1a) Statele membre pot stabili condițiile pentru aplicarea mecanismului prevăzut la alineatul (1).

(1b) Aplicarea mecanismului prevăzut la alineatul (1) în cazul furnizării oricăroră dintre bunurile sau serviciile menționate la literele (c) - (j) de la alineatul respectiv este condiționată de introducerea unor obligații de raportare adecvate și eficiente pentru persoanelor impozabile care furnizează bunurile sau serviciile cărora li se aplică mecanismul prevăzut la alineatul (1).”;

(d) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Statele membre informează Comitetul pentru TVA cu privire la aplicarea mecanismului prevăzut la alineatul (1) cu ocazia introducerii unui astfel de mecanism și furnizează Comitetului pentru TVA următoarele informații:

- (a) domeniul de aplicare al măsurii de punere în practică a mecanismului, împreună cu tipul și caracteristicile fraudei, și o descriere detaliată a măsurilor de însoțire, inclusiv orice obligație de raportare a persoanelor impozabile și eventualele măsuri de control;
- (b) măsurile luate pentru a informa persoanele impozabile relevante cu privire la introducerea aplicării mecanismului;
- (c) criteriile de evaluare, pentru a permite compararea activităților frauduloase în legătură cu bunurile și serviciile menționate la alineatul (1) înainte și după aplicarea mecanismului, activitățile frauduloase în legătură cu alte bunuri și servicii înainte și după aplicarea mecanismului și orice intensificare a altor tipuri de activități frauduloase înainte și după aplicarea mecanismului;
- (d) data intrării în vigoare și perioada măsurii de aplicare a mecanismului.”;

(e) la alineatul (3) primul paragraf, prima teză se înlocuiește cu următorul text:

„Statele membre care aplică mecanismul prevăzut la alineatul (1) trimit un raport Comisiei, pe baza criteriilor de evaluare prevăzute la alineatul (2) litera (c), până la 30 iunie 2017.”;

(f) la alineatul (3) al doilea paragraf, litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) impactul activităților frauduloase în legătură cu furnizarea de bunuri sau servicii care fac obiectul acestei măsuri.”;

(g) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Fiecare stat membru care, începând cu data intrării în vigoare a prezentului articol, a depistat o modificare a tendințelor activităților frauduloase pe teritoriul său în ceea ce privește bunurile sau serviciile enumerate la alineatul (1), prezintă Comisiei un raport în acest sens până la 30 iunie 2017.

(5) Înainte de 1 ianuarie 2018, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport de evaluare globală privind efectele mecanismului prevăzut la alineatul (1) asupra combaterii fraudelor.”.

*Articolul 2*

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 3*

Directiva se aplică până la 31 decembrie 2018.

*Articolul 4*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 22 iulie 2013.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

C. ASHTON



## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

### **Notificare privind aplicarea provizorie între Uniunea Europeană și Columbia a Acordului comercial între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte**

Acordul comercial între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 26 iunie 2012, se aplică cu titlu provizoriu, în temeiul articolului 330 alineatul (3), între Uniunea Europeană și Columbia începând de la 1 august 2013. În temeiul articolului 3 alineatul (1) din Decizia Consiliului din 31 mai 2012 privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a acordului, UE nu aplică cu titlu provizoriu articolul 2, articolul 202 alineatul (1), articolul 291 și articolul 292 din acord, până la finalizarea procedurilor pentru încheierea acestuia.

---

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (UE) NR. 713/2013 AL CONSILIULUI

din 23 iulie 2013

## de stabilire a posibilităților de pescuit pentru hamsie în Golful Biscaya pentru sezonul de pescuit 2013-2014

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Consiliul are obligația să stabilească capturile totale admisibile (TAC) pentru fiecare resursă halieutică sau grup de resurse halieutice. Posibilitățile de pescuit ar trebui distribuite între statele membre astfel încât să se asigure fiecărui stat membru o anumită stabilitate a activităților de pescuit pentru toate stocurile sau grupurile de stocuri și ținând cont în mod adecvat de obiectivele politicii comune în domeniul pescuitului stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului<sup>(1)</sup>.
- (2) În scopul gestionării adecvate a stocului și al simplificării, este oportun ca TAC și cotele statelor membre pentru stocul de hamsie din Golful Biscaya (subzona ICES VIII) să fie stabilite pentru un sezon de gestionare cu durata de un an, de la 1 iulie la 30 iunie anul următor, și nu pentru o perioadă de gestionare de un an calendaristic. Activitatea de pescuit ar trebui însă să respecte în continuare dispozițiile generale ale Regulamentului (UE) nr. 39/2013 al Consiliului<sup>(2)</sup> în ceea ce privește condițiile de utilizare a cotelor.
- (3) TAC pentru hamsie în Golful Biscaya în sezonul de pescuit 2013-2014 ar trebui stabilită pe baza avizelor științifice disponibile, luând în considerare aspectele biologice și socioeconomice și garantând tratamentul echitabil al diferitelor sectoare de pescuit.
- (4) Pentru a face posibilă gestionarea multianuală a stocului de hamsie din Golful Biscaya, Comisia a prezentat, la 29 iulie 2009, o propunere de regulament de instituire a unui plan pe termen lung pentru stocul de hamsie din Golful Biscaya și pentru pescăriile care îl exploatează. Având în vedere că evaluarea impactului aflată la baza propunerii furnizează cea mai recentă evaluare a efectelor

deciziilor de gestionare pentru acest stoc, este oportun ca TAC pentru hamsie în Golful Biscaya să fie stabilită în consecință. Avizul emis de Comitetul științific, tehnic și economic pentru pescuit (CSTEP) în iulie 2013 estimează biomasa stocului de reproducere la aproximativ 56 055 de tone. Având în vedere cele mai recente evaluări disponibile cu privire la impactul deciziilor de gestionare pentru stoc, TAC pentru sezonul de pescuit cuprins între 1 iulie 2013 și 30 iunie 2014 ar trebui stabilită la 17 100 de tone.

- (5) În conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 847/96 al Consiliului<sup>(3)</sup>, este necesar să se determine în ce măsură stocul de hamsie din Golful Biscaya face obiectul măsurilor prevăzute în regulamentul respectiv.
- (6) Având în vedere începutul sezonului de pescuit 2013-2014 și în scopul raportării anuale a capturilor, prezentul regulament ar trebui să intre în vigoare cât mai repede posibil după publicare și ar trebui să se aplice de la 1 iulie 2013,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

## Posibilitățile de pescuit pentru hamsie în Golful Biscaya

- (1) Captura totală admisibilă (TAC) și alocarea ei între statele membre pentru sezonul de pescuit 1 iulie 2013-30 iunie 2014 pentru stocul de hamsie din subzona ICES VIII, astfel cum este definită în Regulamentul (CE) nr. 218/2009 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>(4)</sup>, sunt următoarele (în tone, greutate în viu):

Specia:	Hamsie <i>Engraulis encrasicolus</i>	Zona ICES: VIII (ANE/08.)
Spania	15 390	
Franța	1 710	
UE	17 100	
TAC	17 100	TAC analitică

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului (JO L 358, 31.12.2002, p. 59).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (UE) nr. 39/2013 al Consiliului din 21 ianuarie 2013 de stabilire, pentru 2013, a posibilităților de pescuit disponibile pentru navele din UE în privința anumitor stocuri de pește și grupe de stocuri de pește care nu fac obiectul unor negocieri sau acorduri internaționale (JO L 23, 25.1.2012, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 847/96 al Consiliului din 6 mai 1996 privind introducerea unor condiții suplimentare pentru gestionarea interanuală a totalurilor admise de captură (TAC) și a cotelor de pescuit (JO L 115, 9.5.1996, p. 3).

<sup>(4)</sup> Regulamentul (CE) nr. 218/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind comunicarea datelor statistice referitoare la capturile nominale de către statele membre care practică pescuitul în Atlanticul de Nord-Est (JO L 87, 31.3.2009, p. 70).

(2) Alocarea posibilităților de pescuit stabilită la alineatul (1) și utilizarea acestora fac obiectul condițiilor prevăzute la articolele 8 și 10 din Regulamentul (UE) nr. 39/2013.

(3) Se consideră că stocul menționat la alineatul (1) face obiectul unei TAC analitice în sensul Regulamentului (CE) nr. 847/96. Se aplică articolul 3 alineatele (2) și (3) și articolul 4 din regulamentul menționat.

#### Articolul 2

##### Transmiterea datelor

Atunci când, în conformitate cu articolele 33 și 34 din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului <sup>(1)</sup>, statele membre

transmit Comisiei date privind debarcările de hamsie capturată în subzona ICES VIII, acestea utilizează codul „ANE/08”.

#### Articolul 3

##### Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2013.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 iulie 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

L. LINKEVIČIUS

---

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 847/96, (CE) nr. 2371/2002, (CE) nr. 811/2004, (CE) nr. 768/2005, (CE) nr. 2115/2005, (CE) nr. 2166/2005, (CE) nr. 388/2006, (CE) nr. 509/2007, (CE) nr. 676/2007, (CE) nr. 1098/2007, (CE) nr. 1300/2008, (CE) nr. 1342/2008 și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1627/94 și (CE) nr. 1966/2006 (JO L 343, 22.12.2009, p. 1).

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 714/2013 AL CONSILIULUI****din 25 iulie 2013****privind punerea în aplicare a articolului 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului și de abrogare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2012**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 al Consiliului din 27 decembrie 2001 privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului <sup>(1)</sup>, în special articolul 2 alineatul (3),

întrucât:

- (1) La 10 decembrie 2012, Consiliul a adoptat Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2012 <sup>(2)</sup> privind punerea în aplicare a articolului 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2580/2001, stabilind o listă actualizată a persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică Regulamentul (CE) nr. 2580/2001.
- (2) Consiliul a comunicat tuturor persoanelor, grupurilor și entităților pentru care acest lucru a fost posibil din punct de vedere practic o expunere de motive prin care se explică de ce au fost incluse pe lista care figurează în Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2012.
- (3) Prin intermediul unui aviz publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, Consiliul a informat persoanele, grupurile și entitățile incluse pe lista care figurează în Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2012 asupra faptului că a decis menținerea lor pe lista respectivă. De asemenea, Consiliul a informat persoanele, grupurile și entitățile în cauză cu privire la posibilitatea de a solicita o expunere a motivelor Consiliului care au determinat includerea lor pe listă, în cazul în care nu le fusese deja comunicată o astfel de expunere de motive.
- (4) Consiliul a efectuat o reexaminare integrală a listei persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică Regulamentul (CE) nr. 2580/2001, în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din regulamentul respectiv. În cadrul reexaminării, acesta a luat în considerare observațiile pe care i le-au transmis persoanele, grupurile și entitățile în cauză.

(5) Consiliul a conchis că persoanele, grupurile și entitățile enumerate în anexa la prezentul regulament au fost implicate în acte de terorism în sensul articolului 1 alineatele (2) și (3) din Poziția comună 2001/931/PESC a Consiliului din 27 decembrie 2001 privind aplicarea de măsuri specifice pentru combaterea terorismului <sup>(3)</sup>, că a fost luată o decizie cu privire la acestea de către o autoritate competentă în sensul articolului 1 alineatul (4) din respectiva poziție comună și că respectivelor persoane, grupuri și entități ar trebui să li se aplice în continuare măsurile restrictive specifice prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 2580/2001.

(6) Consiliul a stabilit că și un alt grup a fost implicat în acte de terorism în înțelesul articolului 1 alineatele (2) și (3) din Poziția comună 2001/931/PESC, că a fost luată o decizie în privința aceluși grup de către o autoritate competentă în înțelesul articolului 1 alineatul (4) din respectiva poziție comună și că grupul în cauză ar trebui să fie adăugat pe lista persoanelor, grupurilor și entităților care intră sub incidența articolelor 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC. Decizia de desemnare a grupului nu aduce atingere transferurilor financiare legitime către Liban și furnizării de asistență, inclusiv de asistență umanitară, din Uniunea Europeană și statele sale membre în Liban.

(7) Lista persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 ar trebui actualizată în consecință, iar Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2012 ar trebui să fie abrogat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Lista prevăzută la articolul 2 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 se înlocuiește cu lista prevăzută în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1169/2011 se abrogă.

<sup>(1)</sup> JO L 344, 28.12.2001, p. 70.

<sup>(2)</sup> JO L 337, 11.12.2012, p. 2.

<sup>(3)</sup> JO L 344, 28.12.2001, p. 93.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

L. LINKEVIČIUS

---

## ANEXĂ

**Lista persoanelor, grupurilor și entităților menționate la articolul 1**

## 1. PERSOANE

1. ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), născut la 11 august 1960 în Iran. Pașaport: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, născut la Al Ihsa (Arabia Saudită), cetățean saudit.
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, născut pe 16 octombrie 1966 la Tarut (Arabia Saudită), cetățean saudit.
4. ARBABSAR Manssor (alias Mansour Arbabsiar), născut la 6 sau 15 martie 1955 în Iran. Cetățean iranian și cetățean al Statelor Unite ale Americii. Pașaport: C2002515 (iranian); Pașaport: 477845448 (SUA). Carte de identitate națională nr.: 07442833, data expirării 15 martie 2016 (permis de conducere SUA).
5. BOUYERI, Mohammed (alias Abu ZUBAIR, alias SOBIAR, alias Abu ZOUBAIR), născut la 8 martie 1978 la Amsterdam (Țările de Jos) - membru al „Hofstadgroep”.
6. FAHAS, Sofiane Yacine, născută pe 10 septembrie 1971 la Alger (Algeria) - membru al „al-Takfir” și „al-Hijra”.
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), născut în 1963 în Liban, cetățean libanez.
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Adbul), născut la 14 aprilie 1965 sau 1 martie 1964 în Pakistan, pașaport cu nr. 488555.
9. SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), născut aproximativ în 1957 în Iran. Adrese: (1) Kermanshah, Iran, (2) Baza militară Mehran, provincia Ilam, Iran.
10. SHAKURI Ali Gholam, născut aproximativ în 1965 în Teheran, Iran.
11. SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), născut la 11 martie 1957 în Iran. Cetățean iranian. Pașaport: 008827 (pașaport diplomatic iranian), eliberat în 1999. Titlu: General-maior.

## 2. GRUPĂRI ȘI ENTITĂȚI

1. „Organizația Abu Nidal” - „OAN”, (alias „Consiliul Revoluționar Fatah”, alias „Brigadele Revoluționare Arabe”, alias „Septembrie Negru”, alias „Organizația Revoluționară a Musulmanilor Socialiști”).
2. „Brigada Martirilor Al-Aqsa”.
3. „Al-Aqsa e.V”.
4. „Al-Takfir” și „Al-Hijra”.
5. „Babbar Khalsa”.
6. „Partidul Comunist din Filipine”, inclusiv „Noua Armată Populară” - „NAP”, Filipine.
7. „Gama'a al-Islamiyya” (alias „Al-Gama'a al- Islamiyya”) („Grupul Islamic” - „IG”).
8. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi” - „İBDA-C” („Marele Front de Est Islamic al Războinicilor”).
9. „Hamas”, inclusiv „Hamas-Izz al-Din al-Qassem”.
10. "Hizbollah Military Wing" („aripa militară a Hezbollahului”) [alias "Hezbollah Military Wing", alias "Hizbullah Military Wing", alias "Hizbollah Military Wing", alias "Hisbollah Military Wing", alias "Hizbu'llah Military Wing" alias "Hizb Allah Military Wing", alias "Jihad Council" („Consiliul Jihadului”) (și toate unitățile subordonate acesteia, inclusiv Organizația pentru Securitate Externă)].
11. „Hizbul Mujahideen” – „HM”.
12. „Hofstadgroep”.
13. „Fundația Pământul Sfânt pentru Ajutor și Dezvoltare”.

14. „Federația Internațională a Tineretului Sikh” - „FITS”.
  15. „Forța Khalistan Zindabad” - „KZF”.
  16. „Partidul Muncitoresc din Kurdistan” - „PKK” (alias „KADEK”, alias „KONGRA-GEL”).
  17. „Tigrii Eliberării din Tamil Eelam” – „LTTE”.
  18. „Ejercito de Liberacion Nacional” („Armata de Eliberare Națională”).
  19. „Jihadul Islamic Palestinian” - „JIP”.
  20. „Frontul Popular pentru Eliberarea Palestinei” - „FPEP”.
  21. „Frontul Popular pentru Eliberarea Palestinei – Comandamentul General” (alias „FPEP – Comandamentul General”).
  22. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia” - „FARC” („Forțele Armate Revoluționare din Columbia”).
  23. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi” - „DHKP/C” [alias „Devrimci Sol” („Stânga Revoluționară”), alias „Dev Sol”] („Armata/Frontul/Partidul de Eliberare Revoluționară Populară”).
  24. „Sendero Luminoso” - „CL” („Calea Luminoasă”).
  25. „Stichting Al Aqsa” (alias „Stichting Al Aqsa Nederland”, alias „Al Aqsa Nederland”).
  26. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan” – „TAK” alias „Șoimii Eliberării din Kurdistan”, alias „Vulturii Eliberării din Kurdistan”.
-

## REGULAMENTUL (UE) NR. 715/2013 AL COMISIEI

din 25 iulie 2013

## de stabilire a criteriilor de determinare a condițiilor în care deșeurile de cupru nu mai constituie deșeuri în sensul Directivei 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 noiembrie 2008 privind deșeurile și de abrogare a anumitor directive <sup>(1)</sup>, în special articolul 6 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Din evaluarea mai multor fluxuri de deșeuri reiese că piețele de reciclare a deșeurilor de cupru ar putea beneficia în urma elaborării unor criterii specifice de determinare a condițiilor în care deșeurile de cupru obținute din deșeuri nu mai constituie deșeuri. Este necesar ca aceste criterii să asigure un nivel ridicat de protecție a mediului și să nu aducă atingere clasificării deșeurilor de cupru recuperate ca deșeuri de către țările terțe.
- (2) Rapoartele Centrului Comun de Cercetare al Comisiei Europene au arătat că există o piață și cerere pentru utilizarea deșeurilor de cupru ca materie primă în industria producătoare de metale neferoase. În consecință, este necesar ca deșeurile de cupru să fie suficient de pure și să respecte standardele sau specificațiile relevante cerute de industria producătoare de metale neferoase.
- (3) Criteriile de determinare a condițiilor în care deșeurile de cupru nu mai constituie deșeuri ar trebui să garanteze că deșeurile de cupru rezultate dintr-o operație de recuperare respectă cerințele tehnice din industria producătoare de metale neferoase, legislația în vigoare și normele aplicabile produselor și nu au un impact global negativ asupra mediului sau a sănătății umane. Conform rapoartelor Centrului Comun de Cercetare al Comisiei Europene, criteriile propuse pentru deșeurile utilizate ca materiale de intrare în operația de recuperare, pentru procesele și tehnicile de tratare, precum și pentru deșeurile de cupru rezultate din operația de recuperare îndeplinesc aceste obiective, deoarece trebuie să conducă la obținerea de deșeuri de cupru lipsite de proprietăți periculoase și cu un conținut suficient de mic de metale, altele decât cupru, și de compuși nemetalici.
- (4) Pentru a asigura respectarea criteriilor, este oportun să se prevadă furnizarea de informații despre deșeurile de cupru care nu mai constituie deșeuri și aplicarea unui sistem de gestionare.

- (5) O revizuire a criteriilor se poate dovedi necesară dacă, în urma monitorizării evoluției pieței deșeurilor de cupru, se observă efecte negative asupra piețelor de reciclare a deșeurilor de cupru, în special în ceea ce privește disponibilitatea deșeurilor respective și accesul la acestea.
- (6) Pentru a permite operatorilor să se adapteze la criteriile de determinare a condițiilor în care deșeurile de cupru nu mai constituie deșeuri, este oportun să se prevadă aplicarea prezentului regulament după trecerea unei perioade de timp rezonabile.
- (7) Comitetul instituit prin articolul 39 din Directiva 2008/98/CE nu a emis un aviz privind măsurile prevăzute de prezentul regulament și, prin urmare, Comisia a transmis Consiliului o propunere cu privire la măsurile care urmează a fi adoptate, pe care a înaintat-o, de asemenea, Parlamentului European. Consiliul nu a acționat în termenul de 2 luni prevăzut la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei <sup>(2)</sup> și, prin urmare, Comisia a prezentat propunerea, fără întârziere, Parlamentului European. Parlamentul European nu s-a opus măsurii în termen de 4 luni de la prezentarea menționată anterior,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Obiect**

Prezentul regulament stabilește criteriile de determinare a condițiilor în care deșeurile de cupru nu mai constituie deșeuri.

*Articolul 2***Definiții**

În sensul prezentului regulament, se aplică definițiile prevăzute de Directiva 2008/98/CE.

De asemenea, se aplică următoarele definiții:

1. „deșeuri de cupru” înseamnă deșeuri metalice care constau în principal din cupru și aliaje de cupru;
2. „deținător” înseamnă persoana fizică sau juridică aflată în posesia deșeurilor de cupru;
3. „producător” înseamnă deținătorul care transferă pentru prima dată altui deținător deșeuri de cupru ca deșeuri de cupru care nu mai constituie deșeuri;

<sup>(1)</sup> JO L 312, 22.11.2008, p. 3.

<sup>(2)</sup> JO L 184, 17.7.1999, p. 23.



4. „importator” înseamnă orice persoană fizică sau juridică stabilită în Uniune, care introduce pe teritoriul vamal al Uniunii deșeurile de cupru care nu mai constituie deșeurile;
5. „personal calificat” înseamnă personalul calificat, ca urmare a experienței sau prin formare, pentru monitorizarea și evaluarea proprietăților deșeurilor de cupru;
6. „inspecție vizuală” înseamnă inspecția deșeurilor de cupru, efectuată prin utilizarea simțurilor umane sau a oricărui echipament nespecializat, care acoperă toate părțile unui transport;
7. „transport” înseamnă un lot de deșeurile de cupru destinat a fi livrat de către un producător unui alt deținător, care poate fi conținut în una sau mai multe unități de transport, cum ar fi containerele.

### Articolul 3

#### Criterii pentru deșeurile de cupru

Deșeurile de cupru nu mai constituie deșeurile dacă, la transferul de la producător către alt deținător, sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

1. deșeurile de cupru rezultate din operația de recuperare respectă criteriile stabilite în secțiunea 1 din anexa I;
2. deșeurile utilizate ca materiale de intrare în operația de recuperare respectă criteriile stabilite în secțiunea 2 din anexa I;
3. deșeurile utilizate ca materiale de intrare în operația de recuperare au fost tratate conform criteriilor stabilite în secțiunea 3 din anexa I;
4. producătorul a îndeplinit cerințele prevăzute la articolele 4 și 5.

### Articolul 4

#### Declarația de conformitate

- (1) Producătorul sau importatorul emite, pentru fiecare transport de deșeurile de cupru, o declarație de conformitate care respectă modelul stabilit în anexa II.
- (2) Producătorul sau importatorul transmite declarația de conformitate următorului deținător al transportului de deșeurile de cupru. Producătorul sau importatorul păstrează o copie a declarației de conformitate timp de cel puțin un an de la data emiterii sale și o pune la dispoziția autorităților competente la cererea acestora.
- (3) Declarația de conformitate poate să fie și în format electronic.

### Articolul 5

#### Sistemul de management

- (1) Producătorul aplică un sistem de gestionare care să poată demonstra conformitatea cu criteriile menționate la articolul 3.
- (2) Sistemul de gestionare include un set de proceduri documentate referitoare la fiecare dintre următoarele aspecte:
  - (a) monitorizarea calității deșeurilor de cupru rezultate din operația de recuperare, astfel cum se prevede în secțiunea 1 din anexa I (inclusiv prelevarea probelor și analiza acestora);

- (b) eficacitatea monitorizării radiațiilor astfel cum se prevede la punctul 1.5 din anexa I;
- (c) controlul de acceptare a deșeurilor utilizate ca materie primă pentru operațiunea de recuperare, conform secțiunii 2 din anexa I;
- (d) monitorizarea proceselor și tehnicilor de tratare descrise la punctul 3.3 din anexa I;
- (e) opiniile clienților în privința respectării nivelului de calitate a deșeurilor de cupru;
- (f) înregistrarea rezultatelor monitorizării realizate în temeiul literelor (a)-(d);
- (g) revizuirea și îmbunătățirea sistemului de gestionare;
- (h) formarea personalului.

(3) Sistemul de gestionare stabilește, de asemenea, cerințele de monitorizare specifice prevăzute în anexa I pentru fiecare criteriu.

(4) Dacă oricare dintre tratamentele menționate la punctul 3.3 din anexa I este efectuat de un deținător anterior, producătorul se asigură că furnizorul aplică un sistem de gestionare care respectă cerințele prevăzute de prezentul articol.

(5) Un organism de evaluare a conformității, astfel cum este definit în Regulamentul (CE) nr. 765/2008 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1)</sup>, care a obținut acreditare în conformitate cu respectivul regulament, sau un verificator de mediu, astfel cum este definit la articolul 2 alineatul (20) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1221/2009 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup>, care este acreditat sau autorizat în conformitate cu regulamentul în cauză, trebuie să verifice faptul că sistemul de gestionare respectă cerințele prezentului articol. Verificarea se efectuează o dată la trei ani.

Se consideră că numai verificatorii a căror acreditare sau licență acoperă următoarele domenii conform codurilor NACE specificate în Regulamentul (CE) nr. 1893/2006 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup> au suficientă experiență specifică pentru a efectua verificarea menționată în prezentul regulament:

- (a) \* Cod NACE 38 (Colectarea deșeurilor, activități de tratare și de eliminare a deșeurilor; recuperarea materialelor); sau
- (b) \* Cod NACE 24 (Prelucrarea metalelor de bază), incluzând, în special, subcodul 24.44 (Producția de cupru).

(6) Importatorul solicită furnizorilor săi să aplice un sistem de gestionare care respectă cerințele de la alineatele (1), (2) și (3) și care a fost verificat de un verificator extern independent.

<sup>(1)</sup> JO L 218, 13.8.2008, p. 30.

<sup>(2)</sup> JO L 342, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 393, 30.12.2006, p. 1.

Sistemul de gestionare al furnizorului trebuie să fie certificat de un organism de evaluare a conformității care este acreditat de una dintre următoarele entități:

- (a) un organism de acreditare care a trecut cu succes o evaluare la nivel de omologi pentru această activitate, efectuată de organismul recunoscut în temeiul articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 765/2008;
- (b) un verficator de mediu acreditat sau autorizat de un organism de acreditare sau de acordare a licențelor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1221/2009, care, la rândul său, este supus unei evaluări la nivel de omologi în conformitate cu articolul 31 din regulamentul respectiv.

Verificatorii care doresc să opereze în țări terțe trebuie să obțină o acreditare sau o autorizare specifică, în conformitate cu speci-

ficațiile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 765/2008 sau în Regulamentul (CE) nr. 1221/2009 și în Decizia 2011/832/UE a Comisiei <sup>(1)</sup>.

- (7) Producătorul permite accesul autorităților competente la sistemul de gestionare la cererea acestora.

#### Articolul 6

#### **Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2014.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

*Pentru Comisie*

*Președintele*

José Manuel BARROSO

---

<sup>(1)</sup> JO L 330, 14.12.2011, p. 25.

## ANEXA I

## Criterii pentru deșeurile de cupru

Criterii	Cerințe de automonitorizare
<b>Secțiunea 1. Calitatea deșeurilor de cupru rezultate din operația de recuperare</b>	
<p>1.1. Deșeurile se clasifică în categorii conform unei specificații a clientului, unei specificații a sectorului industrial sau unui standard pentru utilizarea directă în producția de substanțe sau de obiecte metalice în cuptoare de topire, rafinoare, cuptoare de retopire sau alte instalații producătoare de metale.</p>	<p>Personalul calificat va clasifica fiecare transport.</p>
<p>1.2. Cantitatea totală de materii străine trebuie să fie &lt; 2 % din greutate.</p> <p>Materiile străine sunt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— metale, altele decât cuprul și aliajele de cupru;</li> <li>— materiale nemetalice precum pământ, praf, materiale izolatoare și sticlă;</li> <li>— materiale combustibile nemetalice precum cauciuc, plastic, textile, lemn și alte substanțe chimice sau organice;</li> <li>— zgură, tunder, spumă, praf de la filtrele textile, praf de la rectificare, nămol.</li> </ul>	<p>Personalul calificat va efectua o inspecție vizuală a fiecărui transport.</p> <p>La intervale adecvate (cel puțin o dată la 6 luni) se analizează probe reprezentative din fiecare categorie de deșeurii de cupru, pentru a măsura cantitatea totală de materii străine. Cantitatea totală de materii străine se măsoară prin cântărire după separarea particulelor și a obiectelor metalice din cupru/aliaj de cupru de particulele și obiectele din materii străine prin sortare manuală sau prin alte mijloace de separare (de exemplu, cu ajutorul magneților sau pe baza densității).</p> <p>Frecvența adecvată de analizare a probelor reprezentative se stabilește ținând seama de următorii factori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tiparul estimat de variabilitate (de exemplu, astfel cum reiese din rezultatele anterioare);</li> <li>— riscul inerent al variabilității în ceea ce privește calitatea deșeurilor utilizate ca materiale de intrare în operația de recuperare și performanțele procesului de tratare;</li> <li>— precizia inerentă a metodei de monitorizare; precum și</li> <li>— apropierea rezultatelor de valorile limită pentru cantitatea totală de materii străine.</li> </ul> <p>Procesul de determinare a frecvenței monitorizării trebuie documentat ca parte a sistemului de gestionare și trebuie să fie disponibil pentru auditare.</p>
<p>1.3. Deșeurile nu conțin oxid metalic în exces, sub orice formă, cu excepția cantităților tipice rezultate în urma depozitării în exterior, în condiții atmosferice normale, a deșeurilor prelucrate.</p>	<p>Personalul calificat trebuie să efectueze o inspecție vizuală a fiecărui transport.</p>
<p>1.4. Deșeurile nu conțin în mod vizibil ulei, emulsii uleioase, lubrifianți sau unsoari, decât în cantități neglijabile care să nu permită picurarea.</p>	<p>Personalul calificat efectuează o inspecție vizuală a fiecărui transport, acordând o atenție specială părților unde este cel mai probabil să picure ulei.</p>
<p>1.5. Conform regulilor naționale sau internaționale privind procedurile de monitorizare și răspuns în cazul deșeurilor metalice radioactive, nu este necesară o acțiune de răspuns.</p> <p>Această cerință nu aduce atingere legislației referitoare la protecția sănătății lucrătorilor și a populației, adoptată în conformitate cu capitolul III din Tratatul Euratom, în special Directivei 96/29/Euratom a Consiliului (<sup>1</sup>).</p>	<p>Personalul calificat trebuie să monitorizeze radioactivitatea fiecărui transport. Fiecare transport de deșeurii trebuie să fie însoțit de un certificat emis în conformitate cu regulile naționale și internaționale privind procedurile de monitorizare și răspuns în cazul deșeurilor metalice radioactive. Certificatul poate fi inclus în alte documentații care însoțesc transportul.</p>

Criteria	Cerințe de automonitorizare
<p>1.6. Deșeurile nu prezintă niciuna dintre proprietățile periculoase menționate în anexa III la Directiva 2008/98/CE. Deșeurile trebuie să respecte limitele de concentrație prevăzute de Decizia 2000/532/CE a Comisiei <sup>(2)</sup> și să nu depășească limitele de concentrație prevăzute în anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 850/2004 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup>.</p> <p>Proprietățile metalelor de aliere incluse în aliajele de cupru nu sunt relevante pentru această cerință.</p>	<p>Personalul calificat efectuează o inspecție vizuală a fiecărui transport. Dacă în urma inspecției vizuale apar suspiciuni cu privire la existența unor eventuale proprietăți periculoase, se iau măsurile de monitorizare suplimentare adecvate, cum ar fi prelevarea și analiza probelor, după caz. Personalul trebuie să fie instruit cu privire la potențialele proprietăți periculoase care pot fi asociate deșeurilor de cupru și cu privire la componentele materiale sau la caracteristicile care permit recunoașterea proprietăților periculoase. Procedura de recunoaștere a materialelor periculoase se documentează în cadrul sistemului de gestionare.</p>
<p>1.7. Deșeurile nu includ containere sub presiune, închise sau insuficient deschise care ar putea provoca explozii într-un cuptor metalurgic.</p>	<p>Personalul calificat efectuează o inspecție vizuală a fiecărui transport.</p>
<p>1.8. Deșeurile nu conțin PVC sub formă de strat de acoperire, vopsea sau material plastic rezidual.</p>	<p>Personalul calificat efectuează o inspecție vizuală a fiecărui transport.</p>

### Secțiunea 2. Deșeurile utilizate ca materie primă pentru operațiunea de recuperare

<p>2.1. Pot fi utilizate ca materiale de intrare numai deșeurile care conțin cupru recuperabil sau aliaje de cupru în care cuprul este recuperabil.</p> <p>2.2. Deșeurile periculoase nu se utilizează ca materiale de intrare, cu excepția cazului în care se furnizează dovada aplicării, în vederea eliminării tuturor proprietăților periculoase, a proceselor și a tehnicilor specificate la criteriile privind „Procese și tehnici de tratare”.</p> <p>2.3. Următoarele deșeuri nu se utilizează ca materiale de intrare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pilitură și șpan care conțin fluide precum ulei sau emulsii uleioase; și</li> <li>— butoaie și containere, cu excepția echipamentelor provenite de la vehiculele scoase din uz, care conțin sau au conținut ulei sau vopsele.</li> </ul>	<p>Controlul de acceptare (prin inspecție vizuală) al tuturor deșeurilor primite și al documentației însoțitoare se efectuează de către personalul calificat care a fost instruit cu privire la modul de recunoaștere a deșeurilor care nu îndeplinesc criteriile prevăzute în prezenta secțiune.</p>
---	---

### Secțiunea 3. Procese și tehnici de tratare

<p>3.1. Deșeurile de cupru trebuie să fi fost separate la sursă ori în timpul colectării, sau deșeurile utilizate ca materiale de intrare trebuie să fi fost tratate pentru separarea deșeurilor de cupru de componentele nemetale și de componentele metalice care nu conțin cupru. Deșeurile de cupru rezultate din aceste operații se păstrează separat de orice alte deșeuri.</p> <p>3.2. Toate tratamentele mecanice (precum tăierea, tăierea prin forfecare, mărunțirea sau granulara; sortarea, separarea, curățarea, depoluarea, golirea) necesare în vederea pregătirii deșeurilor metalice pentru intrare directă în utilizarea finală trebuie să fi fost efectuate.</p> <p>3.3. În cazul deșeurilor care conțin componente periculoase, se aplică următoarele cerințe specifice:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— materialele de intrare care provin din deșeuri de echipamente electrice sau electronice sau din vehicule scoase din uz trebuie să fi fost supuse tuturor tratamentelor solicitate la articolul 6 din Directiva 2002/96/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(4)</sup> și la articolul 6 din Directiva 2000/53/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(5)</sup>;</li> </ul>	
---	--

Criterii	Cerințe de automonitorizare
<ul style="list-style-type: none"><li>— clorofluorocarburile conținute în echipamentele casate trebuie să fi fost captate prin intermediul unui proces aprobat de autoritățile competente;</li><li>— cablurile trebuie să fi fost tăiate în bucăți sau învelișul acestora trebuie să fi fost îndepărtat. Dacă un cablu are înveliș organic (plastic), acesta trebuie să fi fost îndepărtat prin cele mai bune tehnici disponibile;</li><li>— butoaiele și containerele trebuie să fi fost golite și curățate;</li><li>— substanțele periculoase din deșeurile nemenționate la punctul 1 trebuie să fi fost îndepărtate în mod eficient, prin intermediul unui proces aprobat de autoritatea competentă.</li></ul>	

(<sup>1</sup>) JO L 159, 29.6.1996, p. 1.

(<sup>2</sup>) JO L 226, 6.9.2000, p. 3.

(<sup>3</sup>) JO L 158, 30.4.2004, p. 7.

(<sup>4</sup>) JO L 37, 13.2.2003, p. 24.

(<sup>5</sup>) JO L 269, 21.10.2000, p. 34.

## ANEXA II

**Declarația de conformitate cu criteriile de încetare a statutului de deșeurii, menționată la articolul 4 alineatul (1)**

1.	<p>Producătorul/importatorul deșeurilor de cupru:</p> <p>Nume:</p> <p>Adresă:</p> <p>Persoană de contact:</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p> <p>E-mail:</p>
2.	<p>(a) Denumirea sau codul categoriei de deșeurii metalice, conform unei specificații a sectorului industrial sau unui standard:</p> <p>(b) După caz, principalele prevederi tehnice ale unei specificații a clientului, precum compoziția, dimensiunile, tipul și proprietățile:</p>
3.	Transportul de deșeurii metalice respectă specificația sectorului industrial sau standardul menționate la punctul 2 litera (a) sau specificația clientului menționată la punctul 2 litera (b).
4.	Cantitatea transportului în kg:
5.	A fost emis un certificat de testare a radioactivității, în conformitate cu regulile naționale sau internaționale privind procedurile de monitorizare și răspuns în cazul deșeurilor metalice radioactive.
6.	Producătorul deșeurilor metalice aplică un sistem de gestionare conform cu cerințele Regulamentului (UE) nr. 715/2013 al Comisiei, care a fost verificat de un organism de evaluare a conformității acreditat sau de un verficator de mediu sau, dacă deșeurile metalice care nu mai constituie deșeurii sunt importate pe teritoriul vamal al Uniunii, de un verficator extern independent.
7.	Transportul de deșeurii metalice îndeplinește criteriile menționate la articolul 3 alineatele (1)-(3) din Regulamentul (UE) nr. 715/2013.
8.	<p>Declarația producătorului/importatorului de deșeurii metalice: Certific că, după știința mea, informațiile de mai sus sunt complete și corecte:</p> <p>Nume:</p> <p>Data:</p> <p>Semnătura:</p>

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 716/2013 AL COMISIEI****din 25 iulie 2013****de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 110/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind definirea, desemnarea, prezentarea, etichetarea și protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase <sup>(1)</sup>, în special articolul 24 alineatul (3) și articolul 27,

întrucât:

(1) Pentru a clarifica anumite dispoziții din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 și pentru a asigura aplicarea uniformă a acestora în statele membre, este necesară adoptarea unor norme detaliate, în special în ceea ce privește utilizarea termenilor compuși, a aluziilor, a denumirilor de vânzare și a indicațiilor geografice pentru prezentarea băuturilor spirtoase.

(2) În conformitate cu articolul 10 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, prezentarea unei băuturi spirtoase sau a altui produs alimentar poate, în anumite condiții, să conțină un termen compus care include denumirea uneia dintre categoriile enumerate în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 ori una dintre indicațiile geografice enumerate în anexa III la același regulament sau poate să conțină una sau mai multe aluzii care includ una sau mai multe dintre aceste categorii sau indicații geografice. Pentru a asigura utilizarea uniformă a termenilor compuși și a aluziilor în statele membre, este necesar să se stabilească norme detaliate privind folosirea lor la prezentarea băuturilor spirtoase și a altor produse alimentare.

(3) Atunci când în prezentarea unui produs alimentar se face trimitere la o anumită băutură spirtoasă, acea băutură spirtoasă trebuie să fie în deplină conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 110/2008 și să nu fie diluată. Este necesar să se clarifice înțelesul termenului „diluare” atunci când se folosește pentru băuturi spirtoase, dat fiind că anumite procese de fabricație nu ar trebui considerate o diluare.

(4) Pentru a se asigura îndeplinirea condițiilor de înregistrare a indicațiilor geografice prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 110/2008, cererile de înregistrare ar trebui examinate de Comisie și ar trebui stabilite norme detaliate de aplicare privind procedurile de solicitare, examinare,

opoziție și anulare pentru indicațiile geografice de băuturi spirtoase. Pentru a asigura o implementare uniformă a acestor norme, ar trebui întocmite modele pentru cererea de înregistrare, dosarul tehnic, declarația de opoziție, modificarea dosarului tehnic și anularea unei indicații geografice.

(5) Pentru a facilita comunicarea între Comisie, statele membre și țările terțe în ceea ce privește indicațiile geografice înregistrate, statele membre și țările terțe ar trebui să comunice Comisiei specificațiile de bază din dosarele tehnice a indicațiilor lor geografice, pe lângă dosarele tehnice complete.

(6) Restricțiile referitoare la îmbutelierea unei băuturi spirtoase cu indicație geografică, precum obligația de a îmbuteia băutura spirtoasă într-o arie geografică definită, reprezintă restricții în calea liberei circulații a mărfurilor și a libertății de a presta servicii. Astfel de restricții ar trebui permise numai dacă sunt necesare, proporționate și adecvate pentru a proteja reputația indicației geografice.

(7) Ar trebui stabilit un simbol al Uniunii pentru indicațiile geografice ale băuturilor spirtoase, pentru a permite consumatorilor să identifice anumite băuturi spirtoase ale căror caracteristici sunt legate de originea băuturilor.

(8) Având în vedere timpul necesar statelor membre pentru a implementa măsurile referitoare la utilizarea termenilor compuși și a aluziilor, aplicarea acestor măsuri ar trebui să fie amânată.

(9) Măsurile stabilite în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru băuturi spirtoase,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## CAPITOLUL I

**OBIECT ȘI DEFINIȚII**

## Articolul 1

**Obiect**

Prezentul regulament stabilește norme detaliate de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008 în ceea ce privește în special:

(a) folosirea termenilor compuși și a aluziilor menționate la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 în descrierea, prezentarea și etichetarea unui produs alimentar;

<sup>(1)</sup> JO L 39, 13.2.2008, p. 16.

- (b) indicațiile geografice ale băuturilor spirtoase menționate la articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 și utilizarea unui simbol al Uniunii pentru indicațiile geografice ale băuturilor spirtoase.

#### Articolul 2

##### Definiții

În sensul prezentului regulament:

- (a) „categorie de băutură spirtoasă” înseamnă una dintre categoriile 1-46 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 110/2008;
- (b) „indicație geografică” înseamnă una dintre indicațiile geografice înregistrate în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 110/2008;
- (c) „termen compus” înseamnă combinația dintre un termen enumerat în categoriile 1-46 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 sau o indicație geografică a unei băuturi spirtoase din care provine întreaga cantitate de alcool din produsul final și:
- (i) denumirea unuia sau mai multor alte produse alimentare decât cele utilizate la producerea băuturii spirtoase respective în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 sau adjective care decurg din aceste denumiri; și/sau
- (ii) termenul „lichior”;
- (d) „aluzie” înseamnă trimiterea directă sau indirectă la una sau mai multe categorii de băuturi spirtoase sau indicații geografice, altele decât trimiterea dintr-un termen compus sau lista ingredientelor menționată la articolul 9 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008.

#### CAPITOLUL II

##### NORME PRIVIND UTILIZAREA TERMENILOR COMPUȘI ȘI A ALUZIILOR

#### Articolul 3

##### Termeni compuși

- (1) Termenul „băutură spirtoasă” nu trebuie să facă parte dintr-un termen compus care descrie o băutură alcoolică.
- (2) Un termen compus care descrie o băutură alcoolică nu trebuie să conștie într-o combinație a termenului „lichior” cu denumirea uneia dintre categoriile 33-40 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 110/2008.
- (3) Un termen compus nu trebuie să înlocuiască denumirea de vânzare a unei băuturi spirtoase.
- (4) Termenul compus care descrie o băutură alcoolică trebuie să fie înscris cu caractere uniforme, de același tip, mărime și culoare. Acesta nu trebuie să fie întrerupt de niciun element de

text sau imagine care nu face parte din el și trebuie să nu figureze cu caractere de o dimensiune mai mare decât cea a denumirii de vânzare.

#### Articolul 4

##### Aluzii

Aluzia la orice categorie de băutură spirtoasă sau indicație geografică, pentru prezentarea unui produs alimentar, nu trebuie să se afle pe același rând cu denumirea de vânzare. Pentru băuturi alcoolice, aluzia trebuie să fie înscrisă cu caractere de dimensiuni mai mici decât cele utilizate pentru denumirea de vânzare și termenul compus.

#### Articolul 5

##### Diluarea unei băuturi spirtoase

În sensul articolului 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, reducerea tăriei alcoolice a unei băuturi spirtoase sub concentrația alcoolică minimă stabilită pentru respectiva băutură spirtoasă în categoria corespunzătoare din anexa II la regulamentul menționat, exclusiv prin adăugarea de apă, este considerată diluare.

#### CAPITOLUL III

##### INDICAȚII GEOGRAFICE

#### Articolul 6

##### Cererea de înregistrare a unei indicații geografice

Cererea de înregistrare a unei indicații geografice în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 110/2008 trebuie prezentată Comisiei și trebuie să conștie în:

- (a) formularul de cerere, în conformitate cu modelul stabilit în anexa I la prezentul regulament;
- (b) dosarul tehnic, în conformitate cu modelul stabilit în anexa II la prezentul regulament;
- (c) specificațiile de bază din dosarul tehnic menționat la litera (b).

#### Articolul 7

##### Cereri transfrontaliere

(1) Atunci când o indicație geografică transfrontalieră implică doar state membre, cererea corespondentă trebuie prezentată în comun sau de către unul din statele membre în numele celorlalte. În acest ultim caz, cererea trebuie să includă un document din partea fiecăruia dintre celelalte state membre în cauză, prin care acestea autorizează statul membru care transmite cererea să acționeze în numele lor.

Atunci când o indicație geografică transfrontalieră implică doar țări terțe, cererea pertinentă trebuie prezentată Comisiei fie de către unul din solicitanți în numele celorlalți, fie de către una din țările terțe în numele celorlalte, și trebuie să cuprindă:

- (a) dovada protejării în țările terțe în cauză; și



(b) un document din partea fiecăreia dintre celelalte țări terțe în cauză, prin care acestea autorizează țara terță care depune cererea să acționeze în numele lor.

Atunci când o indicație geografică transfrontalieră implică cel puțin un stat membru și cel puțin o țară terță, cererea trebuie prezentată Comisiei de unul dintre statele membre, de una dintre autoritățile țării terțe sau de una dintre entitățile private din țara terță în cauză și trebuie să cuprindă:

- (a) dovada protejării în țările terțe în cauză; și
  - (b) un document din partea fiecăruia dintre statele membre sau fiecăreia dintre țările terțe în cauză, prin care acestea autorizează partea care transmite cererea să acționeze în numele lor.
- (2) Statul membru, autoritatea țării terțe sau entitatea privată din țara terță în cauză care prezintă Comisiei o cerere transfrontalieră devine destinatarul oricărei notificări sau decizii emise de către Comisie.

#### Articolul 8

##### Primirea cererii

- (1) Data depunerii unei cereri este data primirii acesteia de către Comisie.
- (2) Statul membru, autoritatea țării terțe sau entitatea privată din țara terță în cauză primește o confirmare de primire care precizează cel puțin următoarele:
- (a) numărul dosarului;
  - (b) denumirea care urmează a fi înregistrată;
  - (c) numărul de pagini primite;
  - (d) data primirii cererii.

#### Articolul 9

##### Indicații geografice consacrate

- (1) Dacă dosarul tehnic al unei indicații geografice consacrată, prezentat în conformitate cu articolul 20 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, nu demonstrează că cerințele prevăzute la articolul 15 alineatul (1) din regulamentul menționat sunt îndeplinite, Comisia stabilește un termen pentru modificarea sau retragerea acestuia sau pentru prezentarea de observații de către statul membru.
- (2) Dacă aceste eficiențe nu sunt remediate de statul membru în termenul menționat la primul paragraf, se consideră că dosarul tehnic nu a fost prezentat și se aplică articolul 20 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008.

#### Articolul 10

##### Îmbutelierea în aria geografică în cauză

Dacă dosarul tehnic stabilește că îmbutelierea băuturilor spirtoase trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

sau într-o zonă din imediata apropiere a acesteia, trebuie furnizată justificarea acestei cerințe în ceea ce privește produsul în cauză.

#### Articolul 11

##### Admisibilitatea cererii

- (1) Cererea este admisibilă dacă este compusă din toate elementele menționate la articolul 6.
- (2) Dacă cererea nu este completă, Comisia invită solicitantul să remedieze deficiența constatată în termen de două luni. Dacă deficiența nu este remediată în termenul respectiv, Comisia respinge cererea ca fiind inadmisibilă.

#### Articolul 12

##### Analizarea condițiilor de valabilitate

- (1) Dacă o indicație geografică nu este în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 sau dacă cererea de înregistrare nu îndeplinește cerințele stabilite la articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, Comisia stabilește un termen pentru modificarea sau retragerea acesteia ori pentru prezentarea de observații de către statul membru, autoritatea țării terțe sau entitatea privată din țara terță în cauză.
- (2) Dacă deficiențele nu sunt remediate de statul membru, autoritatea țării terțe sau entitatea privată din țara terță în cauză în termenul menționat la alineatul (1), Comisia respinge cererea.

#### Articolul 13

##### Opoziția față de înregistrare

- (1) Declarația de opoziție menționată la articolul 17 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 se întocmește pe baza formularului stabilit în anexa III la prezentul regulament și se prezintă Comisiei. Data depunerii declarației de opoziție este data primirii acesteia de către Comisie.
- (2) Autorul declarației de opoziție primește o confirmare de primire care precizează cel puțin următoarele:
- (a) numărul dosarului;
  - (b) numărul de pagini primite;
  - (c) data primirii declarației de opoziție.

#### Articolul 14

##### Admisibilitatea unei declarații de opoziție

- (1) Declarația de opoziție este admisibilă dacă menționează dreptul sau drepturile anterioare revendicate, în cazul în care este relevant, și temeiul sau temeiurile opoziției și dacă a fost primită în termenul menționat la articolul 17 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008.

(2) Dacă declarația de opoziție se bazează pe existența unei mărci comerciale anterioare cu reputație și notorietate, folosită deja în Uniune, în conformitate cu articolul 23 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 aceasta trebuie însoțită de dovada depunerii unei cereri de înregistrare sau a înregistrării ori utilizării respectivei mărci comerciale, cum ar fi certificatul de înregistrare sau dovada utilizării acestuia, precum și de dovada reputației și a notorietății acesteia.

(3) Orice declarație de opoziție trebuie să conțină detalii cu privire la faptele, dovezile și observațiile prezentate în sprijinul opoziției, însoțite de documentele justificative relevante.

Informațiile și dovezile prezentate pentru a demonstra utilizarea unei mărci comerciale anterioare trebuie să indice locul, durata, amploarea, precum și natura utilizării mărcii comerciale și natura prestigiului și a notorietății sale.

(4) Dacă informațiile și documentele menționate la alineatele (1), (2) și (3) nu au fost prezentate, Comisia solicită autorului declarației de opoziție să remedieze deficiențele constatate în termen de două luni. Dacă deficiențele nu sunt remediate în termenul respectiv, Comisia respinge declarația de opoziție ca fiind inadmisibilă.

#### Articolul 15

##### **Analizarea unei declarații de opoziție**

(1) Dacă declarația de opoziție este admisibilă, Comisia o comunică statului membru, autorității țării terțe sau entității private din țara terță în cauză, împreună cu invitația de a prezenta observații în termen de două luni. Orice observații primite în decursul acestei perioade de timp se comunică autorului declarației de opoziție.

(2) Comisia solicită părților să prezinte comentarii cu privire la observațiile primite de la celelalte părți în termen de două luni.

(3) În cazul în care Comisia consideră că opoziția este întemeiată, ea respinge cererea de înregistrare.

(4) Dacă, în cazul existenței mai multor declarații de opoziție, rezultă în urma unei investigații preliminare a uneia sau mai multor dintre aceste declarații de opoziție că este posibil ca cererea de înregistrare să nu poată fi acceptată, Comisia poate suspenda celelalte proceduri de opoziție. Comisia aduce la cunoștința autorilor celorlalte declarații de opoziție orice decizie care îi afectează.

(5) În cazul respingerii unei cereri de înregistrare, procedurile de opoziție care au fost suspendate se consideră încheiate, iar autorii declarațiilor de opoziție în cauză sunt informați în mod corespunzător.

#### Articolul 16

##### **Deciziile Comisiei**

(1) Deciziile luate de Comisie în conformitate cu articolul 9 alineatul (2), articolul 11 alineatul (2), articolul 12 alineatul (2) și articolul 15 alineatul (3) se bazează pe documentele și informațiile de care dispune aceasta.

Deciziile, inclusiv motivele care stau la baza acestora, se notifică statului membru, autorității țării terțe sau entității private din țara terță în cauză și, dacă este cazul, autorului declarației de opoziție.

(2) Cu excepția cazului în care cererea de înregistrare a unei indicații geografice este respinsă în conformitate cu articolul 11 alineatul (2), cu articolul 12 alineatul (2) și cu articolul 15 alineatul (3) din prezentul regulament, Comisia decide, în conformitate cu articolul 17 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, să înregistreze indicația geografică în anexa III la respectivul regulament.

#### Articolul 17

##### **Regimul lingvistic**

Indicația geografică se înregistrează în limba sau limbile utilizate pentru a descrie produsul respectiv în aria geografică în cauză și cu ortografia sa originală.

#### Articolul 18

##### **Depunerea unei cereri de anulare**

(1) O cerere de anulare a unei indicații geografice se întocmește în conformitate cu formularul stabilit în anexa IV și se prezintă Comisiei. Data depunerii cererii de anulare este data primirii acesteia de către Comisie.

(2) Autorul cererii de anulare primește o confirmare de primire care precizează cel puțin următoarele:

- (a) numărul dosarului;
- (b) numărul de pagini primite; și
- (c) data primirii cererii.

#### Articolul 19

##### **Admisibilitatea unei cereri de anulare**

(1) O cerere de anulare este admisibilă dacă prezintă în mod clar interesul legitim al autorului cererii de anulare și explică motivul sau motivele anulării.

(2) Orice cerere de anulare trebuie să conțină detalii referitoare la faptele, dovezile și observațiile prezentate în sprijinul anulării și trebuie să fie însoțită de documentele justificative pertinente, în special de o declarație din partea statului membru sau a autorității țării terțe în care se află domiciliul sau sediul social al autorului cererii.

(3) Dacă informațiile și documentele menționate la alineatele (1) și (2) nu au fost prezentate simultan cu cererea de anulare, Comisia solicită autorului cererii să remedieze deficiențele în termen de două luni. Dacă deficiențele nu sunt remediate în termenul respectiv, Comisia respinge cererea ca fiind inadmisibilă.

Comisia notifică decizia de inadmisibilitate autorului cererii de anulare, precum și statului membru, autorității țării terțe sau entității private din țara terță a cărei indicație geografică este vizată de cererea de anulare.

#### Articolul 20

##### Analizarea unei cereri de anulare

(1) În cazul în care Comisia nu a respins cererea de anulare în conformitate cu articolul 19 alineatul (3), ea transmite cererea statului membru, autorității țării terțe sau entității private din țara terță a cărei indicație geografică este vizată de cererea de anulare, împreună cu invitația de a prezenta observații în termen de două luni. Toate observațiile primite în aceste termene se comunică autorului cererii de anulare.

(2) Comisia decide cu privire la o anulare dacă statul membru, autoritatea țării terțe sau entitatea privată din țara terță în cauză nu prezintă nicio observație sau nu respectă termenul limită de două luni.

(3) Orice decizie de anulare a indicației geografice vizate se ia de către Comisie, pe baza dovezilor de care dispune aceasta, după expirarea termenului pentru prezentarea observațiilor. Comisia analizează dacă nu mai este posibilă sau nu mai poate fi garantată conformitatea cu dosarul tehnic al indicației geografice, mai ales în cazul în care condițiile stabilite la articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 110/2008 nu mai sunt îndeplinite sau este posibil să nu mai fie îndeplinite în viitorul apropiat.

Decizia privind anularea se notifică statului membru, autorității țării terțe sau entității private din țara terță în cauză ori autorului cererii de anulare.

(4) Dacă s-a prezentat mai mult de o cerere de anulare privind aceeași indicație geografică și, în urma unei analize preliminare a uneia sau mai multora dintre aceste cereri, Comisia decide că nu se mai justifică protejarea indicației geografice, ea poate suspenda celelalte proceduri de anulare referitoare la indicația geografică respectivă. Comisia informează pe ceilalți autori ai cererilor de anulare cu privire la orice decizie care îi afectează.

Dacă o indicație geografică este anulată, Comisia încheie procedurile de anulare suspendate și îi informează în consecință pe ceilalți autori ai cererilor de anulare.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

#### Articolul 21

##### Modificarea dosarului tehnic

(1) O cerere de modificare a dosarului tehnic legat de o indicație geografică înregistrată, astfel cum se menționează la articolul 21 din Regulamentul (CE) nr. 110/2008, se întocmește în conformitate cu anexa V la prezentul regulament și se transmite în format electronic.

(2) În sensul cererii menționate la alineatul (1), articolele 8 și 15 din prezentul regulament se aplică *mutatis mutandis*. Aceste proceduri trebuie să se refere numai la punctele din dosarul tehnic care fac obiectul modificării respective.

(3) Atunci când cererea de modificare a dosarului tehnic este prezentată de alt solicitant decât solicitantul inițial, Comisia comunică cererea solicitantului inițial.

#### Articolul 22

##### Utilizarea unui simbol al Uniunii pentru indicațiile geografice înregistrate

(1) Simbolul Uniunii pentru indicațiile geografice înregistrate stabilit în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 1898/2006 <sup>(1)</sup> se poate utiliza pentru băuturi spirtoase. Acest simbol nu poate fi utilizat împreună cu un termen compus care include o indicație geografică. Mențiunea „INDICAȚIE GEOGRAFICĂ PROTEJATĂ” se poate înlocui cu mențiunile echivalente într-o altă limbă oficială a Uniunii, prevăzute în anexa respectivă.

(2) În cazul în care simbolul Uniunii menționat la alineatul (1) figurează pe eticheta unei băuturi spirtoase, acesta trebuie să fie însoțit de indicația geografică corespunzătoare.

#### CAPITOLUL IV

##### DISPOZIȚII FINALE

#### Articolul 23

##### Intrare în vigoare și aplicare

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 septembrie 2013. Articolele 3 și 4 se aplică de la 1 martie 2015.

<sup>(1)</sup> JO L 369, 23.12.2006, p. 1.

## ANEXA I

**CEREREA DE ÎNREGISTRARE A UNEI INDICAȚII GEOGRAFICE**

Data primirii (ZZ/LL/AAAA) ...

*[se completează de către Comisie]*

Numărul de pagini (inclusiv pagina curentă) ...

Limba utilizată pentru depunerea cererii ...

Numărul dosarului ...

*[se completează de către Comisie]*

**Indicația geografică de înregistrat ...**

**Categoria de băuturi spirtoase**

**Solicitantul**

Numele persoanei fizice sau juridice ...

Adresa completă (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...

Statutul juridic, dimensiunea și componența (în cazul persoanelor juridice) ...

Naționalitatea ...

Tel. ... e-mail ...

**Intermediarul**

Statul membru (statele membre) (\*) —

Autoritatea țării terțe (\*)

*[(\*) tăiați ce nu se aplică]*

Numele intermediarului (intermediarilor) ...

Adresa completă (Adresele complete) (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...

Tel. ..., e-mail ...

**Dovada protejării în țara terță ...**

**Dosarul tehnic**

Numărul de pagini ...

Numele semnatarului (semnatarilor) ...

Semnătura (semnăturile) ...

---

## ANEXA II

**DOSARUL TEHNIC**

Data primirii (ZZ/LL/AAAA) ...

[se completează de către Comisie]

Numărul de pagini (inclusiv pagina curentă) ...

Limba în care este depusă cererea ...

Numărul dosarului ...

[se completează de către Comisie]

**Indicația geografică de înregistrat ...**

**Categoria de băuturi spirtoase**

**Descrierea băuturii spirtoase**

- Caracteristicile fizice, chimice și/sau organoleptice
- Caracteristici specifice (în comparație cu băuturile spirtoase din aceeași categorie)

**Aria geografică în cauză**

**Metoda de obținere a băuturii spirtoase**

**Legătura cu mediul geografic sau originea**

- Detalii privind aria geografică sau originea, relevante pentru legătură
- Caracteristicile specifice ale băuturii spirtoase care se pot datora ariei geografice

**Dispozițiile Uniunii Europene sau dispozițiile naționale/regionale**

**Solicitantul**

- Stat membru, țară terță sau persoană fizică/juridică ...
- Adresa completă (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...
- Statutul juridic (în cazul persoanelor juridice) ...

**Supliment la indicația geografică**

**Norme specifice privind etichetarea**

---

## ANEXA III

**CERERE DE OPOZIȚIE PRIVIND O INDICAȚIE GEOGRAFICĂ**

Data primirii (ZZ/LL/AAAA) ...

*[se completează de către Comisie]*

Numărul de pagini (inclusiv această pagină) ...

Limba cererii de opoziție ...

Numărul dosarului ...

*[se completează de către Comisie]*

**Autorul cererii de opoziție**

Numele persoanei fizice sau juridice ...

Adresa completă (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...

Naționalitatea ...

Tel. ..., e-mail ...

**Intermediarul**

Statul membru (statele membre) (\*)

Autoritatea țării terțe (opțional) (\*)

*[(\*) tăiați ce nu se aplică]*

Numele intermediarului (intermediarilor) ...

Adresa completă (Adresele complete) (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...

**Indicația geografică ce face obiectul opoziției ...****Drepturi anterioare**

Indicație geografică înregistrată (\*)

Indicație geografică națională (\*)

*[(\*) tăiați ce nu se aplică]*

Denumirea ...

Numărul de înregistrare ...

Data înregistrării (ZZ/LL/AAAA) ...

Marca comercială

Simbolul ...

Lista produselor și serviciilor ...

Numărul de înregistrare ...

Data înregistrării ...

Țara de origine ...

Reputație/renume (\*) ...

*[(\*) tăiați ce nu se aplică]*

**Motivele opoziției**

Numele semnatarului ...

Semnătura ...

---

## ANEXA IV

**CERERE DE ANULARE A UNEI INDICAȚII GEOGRAFICE**

Data primirii (ZZ/LL/AAAA) ...

[se completează de către Comisie]

Numărul de pagini (inclusiv pagina curentă) ...

Autorul cererii de anulare ...

Numărul dosarului ...

[se completează de către Comisie]

**Limba cererii de anulare ...**

Numele persoanei fizice sau juridice ...

Adresa completă (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...

Naționalitatea ...

Tel. ..., e-mail ...

**Indicația geografică contestată ...**

**Interesul legitim al autorului cererii ...**

**Declarația statului membru sau a țării terțe ...**

**Motivele anulării**

Numele semnatarului ...

Semnătura ...

---

## ANEXA V

**CERERE DE MODIFICARE A DOSARULUI TEHNIC AL UNEI INDICAȚII GEOGRAFICE**

Data primirii (ZZ/LL/AAAA) ...

[se completează de către Comisie]

Numărul de pagini (inclusiv pagina curentă) ...

Limba modificării ...

Numărul dosarului ...

[se completează de către Comisie]

**Intermediarul**

Statul membru (statele membre) (\*) —

Autoritatea țării terțe (opțional) (\*)

[(\*) tăiați ce nu se aplică]

Numele intermediarului (intermediarilor) ...

Adresa completă (Adresele complete) (strada și numărul, localitatea/orașul și codul poștal, țara) ...

Tel. ..., e-mail ...

**Denumirea indicației geografice****Rubrica din caietul de sarcini afectată de modificare**

Denumirea protejată (\*)

Descrierea produsului (\*)

Aria geografică (\*)

Legătura (\*)

Numele și adresele autorităților de control (\*)

Altele (\*)

[(\*) tăiați ce nu se aplică]

**Modificarea**

Modificare a caietului de sarcini al produsului care nu implică nicio modificare a specificațiilor de bază (\*)

Modificare a caietului de sarcini al produsului care implică o modificare a specificațiilor de bază (\*)

[(\*) tăiați ce nu se aplică] —

**Explicarea modificării ...****Specificații de bază modificate**

[pe o foaie separată]

Numele semnatarului ...

Semnătura ...

---



## REGULAMENTUL (UE) NR. 717/2013 AL COMISIEI

din 25 iulie 2013

## de modificare a Regulamentului (UE) nr. 142/2011 în ceea ce privește rubricile referitoare la bunăstarea animalelor în anumite modele de certificate de sănătate

(Text cu relevanță pentru SEE)

## COMUNITATEA EUROPEANĂ

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1774/2002 (Regulamentul privind subprodusele de origine animală) <sup>(1)</sup>, în special articolul 42 alineatul (2) litera (d) primul paragraf,

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei din 25 februarie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman și de punere în aplicare a Directivei 97/78/CE a Consiliului în ceea ce privește anumite probe și produse care sunt scutite de la controalele sanitar-veterinare la frontieră în conformitate cu directiva menționată <sup>(2)</sup> prevede că transporturile de subproduse de origine animală și produse derivate destinate importului în Uniune sau tranzitului prin Uniune trebuie să fie însoțite de certificate de sănătate în conformitate cu modelele stabilite în anexa XV la regulamentul respectiv.
- (2) Anumite modele de certificate stabilite în anexa XV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 prevăd că medicul veterinar oficial trebuie să certifice respectarea normelor de bunăstare a animalelor prevăzute în Directiva 93/119/CE a Consiliului din 22 decembrie 1993 privind protecția animalelor în momentul sacrificării sau uciderii <sup>(3)</sup>.
- (3) Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 al Consiliului din 24 septembrie 2009 privind protecția animalelor în momentul uciderii <sup>(4)</sup> a abrogat și a înlocuit Directiva 93/119/CE. Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 se aplică de la 1 ianuarie 2013.

- (4) Din motive de claritate, ar trebui actualizate declarațiile privind bunăstarea animalelor din modelele de certificate de sănătate din anexa XV capitolul 3(D), capitolul 3(F) punctul II.1.3 litera (b) subpunctul (iv) și capitolul 8 punctul II.2.2 litera (b) subpunctul (iv) la Regulamentul (UE) nr. 142/2011.
- (5) Pentru a evita orice perturbare a schimburilor comerciale, utilizarea certificatelor eliberate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 142/2011 anterior datei de intrare în vigoare a prezentului regulament ar trebui aprobată pentru o perioadă de tranziție.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa XV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Pentru o perioadă de tranziție, până la 31 ianuarie 2014, transporturile de produse de origine animală însoțite de certificate emise înainte de 1 decembrie 2013 în conformitate cu modelele stabilite în anexa XV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 înainte de modificările introduse prin prezentul regulament pot continua să fie introduse în Uniune.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 decembrie 2013.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> JO L 300, 14.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 54, 26.2.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 340, 31.12.1993, p. 21.

<sup>(4)</sup> JO L 303, 18.11.2009, p. 1.

## ANEXĂ

Anexa XV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 se modifică după cum urmează:

(1) Capitolul 3(D) se înlocuiește cu următorul text:

## „CAPITOLUL 3(D)

**Certificat de sănătate**

pentru hrana pentru animale de companie neprelucrată, destinată vânzării directe, sau subprodusele de origine animală utilizate în hrana pentru animalele de blană, destinate expedierii în sau tranzitului prin <sup>(2)</sup> Uniunea Europeană

ȚARA

Certificat sanitar-veterinar către UE

Partea I: Detalii privind transportul expedit	I.1. Expeditor Nume Adresa  Tel.		I.2. Numărul de referință al certificatului		I.2.a.			
			I.3. Autoritatea competentă centrală					
			I.4. Autoritatea competentă locală					
	I.5. Destinatar Nume Adresa  Codul poștal Tel.		I.6. Persoana responsabilă de încărcătură în UE Nume Adresa  Codul poștal Tel.					
	I.7. Țara de origine      Cod ISO		I.8. Regiunea de origine      Cod		I.9. Țara de destinație      Cod ISO		I.10. Regiunea de destinație      Cod	
	I.11. Locul de origine  Nume      Numărul de autorizare Adresa  Nume      Numărul de autorizare Adresa  Nume      Numărul de autorizare Adresa		I.12. Locul de destinație  Nume      Antrepozit vamal <input type="checkbox"/> Adresa      Numărul de autorizare  Codul poștal					
	I.13. Locul de încărcare		I.14. Data plecării					
	I.15. Mijloace de transport  Avion <input type="checkbox"/> Navă <input type="checkbox"/> Vagon cale ferată <input type="checkbox"/> Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Altele <input type="checkbox"/> Identificare Referințe documentare		I.16. PCF de intrare în UE					
			I.17.					
	I.18. Descrierea mărfurilor				I.19. Codul mărfurilor (cod SA)			
							I.20. Cantitate	
	I.21. Temperatura produselor Ambiantă <input type="checkbox"/> Refrigerate <input type="checkbox"/> Congelate <input type="checkbox"/>				I.22. Numărul de pachete			
	I.23. Numărul sigiliului/recipientului				I.24. Tipul ambalajului			
	I.25. Mărfuri certificate pentru: Hrană pentru animale <input type="checkbox"/> Uz tehnic <input type="checkbox"/>							
	I.26. Pentru tranzit prin UE către o țară terță <input type="checkbox"/>		Țara terță      Cod ISO		I.27. Pentru import sau admitere în UE <input type="checkbox"/>			
I.28. Identificarea mărfurilor  Specie (denumire științifică)      Natura mărfurilor      Numărul de autorizare al unităților Unitate producătoare      Greutate netă      Numărul lotului								

**Hrană pentru animale de companie neprelucrată destinată vânzării directe sau subproduse de origine animală utilizate în hrana pentru animalele de blană**

**TARA**

Partea II: Certificare	II. Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (1<sup>a</sup>), în special articolul 10 și al Regulamentului (UE) nr. 142/2011 al Comisiei (1<sup>b</sup>), în special anexa XIII capitolul II și anexa XIV capitolul II și certific că hrana pentru animalele de companie neprelucrată sau subprodusele de origine animală descrise mai sus:</p> <p>II.1. constau în subproduse de origine animală care sunt în conformitate cu cerințele în materie de sănătate de mai jos;</p> <p>II.2. constau în subproduse de origine animală:</p> <p>(a) derivate din carne care îndeplinește cerințele relevante de sănătate publică și animală expuse în:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Regulamentul (UE) nr. 206/2010 (3) al Comisiei și în măsura în care animalele de la care carnea este derivată provin din țările terțe, teritoriile sau părțile acestora ..... (codul ISO în cazul țărilor sau coduri pentru teritorii sau părți ale acestora) care au fost indemne de febră aftoasă, pestă bovină, pestă porcină clasică, pestă porcină africană și boala veziculoasă a porcului în ultimele 12 luni și în care nu s-a efectuat vaccinarea împotriva bolilor menționate în acest interval de timp (relevant doar în cazul speciilor receptive);</li> <li>— și/sau Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei (4), în măsura în care animalele de la care carnea este derivată provin din țările terțe, teritoriile sau din părțile acestora ..... (codul ISO în cazul țărilor sau coduri pentru teritorii sau părți ale acestora) astfel cum sunt enumerate în regulamentul respectiv care au fost indemne de boala Newcastle și gripă aviară în ultimele 12 luni;</li> <li>— și/sau Regulamentul (CE) nr. 119/2009 al Comisiei (5), în măsura în care animalele de la care carnea este derivată provin din țările terțe, teritoriile sau din părți ale unui teritoriu ..... (codul ISO în cazul țărilor sau coduri pentru teritorii sau părți ale acestora) astfel cum sunt enumerate în regulamentul respectiv și au fost indemne de febră aftoasă, pestă bovină, pestă porcină clasică, pestă porcină africană și boala veziculoasă a porcului, boala Newcastle și gripă aviară în ultimele 12 luni și în cazul cărora nu s-a efectuat vaccinarea împotriva bolilor menționate în acest interval de timp (relevant doar în cazul speciilor receptive);</li> </ul> <p>(b) provenind de la animale care au fost supuse inspecției de sănătate <i>ante-mortem</i> la abator pe parcursul celor 24 de ore anterioare sacrificării și nu au prezentat semne ale bolilor menționate în regulamentele enumerate la litera (a) la care aceste animale sunt receptive; precum și</p> <p>(c) provenind de la animale care au fost tratate în abator înainte și în timpul sacrificării sau uciderii lor în conformitate cu dispozițiile relevante din legislația Uniunii și au îndeplinit cerințe cel puțin echivalente cu cele prevăzute la capitolele II și III din Regulamentul (CE) nr. 1099/2009; sau</p> <p>(d) în cazul hranei pentru animalele de blană derivate din animale acvatice care îndeplinesc cerințele relevante de sănătate publică și animală prevăzute în Decizia 2006/766/CE a Comisiei (6), provin din țările sau teritoriile acestora ..... (codul ISO), astfel cum sunt enumerate în anexa II la respectiva decizie;</p> <p>II.3.1. constau doar în următoarele subproduse de origine animală:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise și care sunt adecvate alimentației umane în conformitate cu legislația Uniunii, dar nu sunt destinate alimentației umane din motive comerciale și</li> <li>(b) părți de animale sacrificate care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman, dar care nu sunt afectate de niciun semn al bolilor transmisibile omului sau animalelor și care provin din carcase adecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii;</li> </ul> <p>II.3.2. în cazul hranei pentru animalele de blană, pe lângă II.3.1., acestea includ, de asemenea, următoarele subproduse de origine animală:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(2) <i>fie</i> [- subproduse de origine animală provenite de la păsări și lagomorfe sacrificate la fermă, astfel cum se menționează la articolul 1 alineatul (3) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004, care nu prezintă semne de boală transmisibilă omului sau animalelor;]</li> <li>(2) <i>și/sau</i> [- sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la alte animale decât rumegătoarele, care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții <i>ante-mortem</i> în conformitate cu legislația Uniunii;]</li> <li>(2) <i>și/sau</i> [- subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării, din prelucrarea laptelui;]</li> <li>(2) <i>și/sau</i> [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]</li> <li>(2) <i>și/sau</i> [- hrană pentru animale de companie sau furaje de origine animală sau furaje care conțin subproduse de origine animală sau produse derivate, care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]</li> <li>(2) <i>și/sau</i> [- sânge, placentă, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale niciunei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul produsului în cauză;]</li> <li>(2) <i>și/sau</i> [- animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile omului sau animalelor;]</li> </ul>		

**Hrană pentru animale de companie neprelucrată destinată vânzării directe sau subproduse de origine animală utilizate în hrana pentru animalele de blană**

**ȚARA**

II. Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
(2) și/sau [- subproduse de origine animală din animale acvatice care provin din instalații sau unități de fabricare a produselor pentru consumul uman;]		
(2) și/sau [- următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul materialului în cauză:  (i) cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau carne;  (ii) următoarele care provin de la animale terestre: — subproduse de incubator, — ouă, — subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă,  (iii) pui de o zi uciși din motive comerciale;]		
(2) și/sau [- subproduse de origine animală din nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;]		
(2) și/sau [- animale și părți ale acestora din ordinele zoologice <i>Rodentia</i> și <i>Lagomorpha</i> , cu excepția materialului de categoria 1 menționat la articolul 8 litera (a) punctele (iii), (iv) și (v) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 și a materialului de categoria 2 menționat la articolul 9 literele (a)-(g) din regulamentul respectiv;]		
II.4. au fost obținute și preparate fără a veni în contact cu alt material care nu corespunde condițiilor cerute în Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 și au fost manipulate astfel încât să se evite contaminarea cu agenți patogeni;		
II.5. au fost ambalate într-un ambalaj final pe care se aplică etichete indicând „HRANĂ PENTRU ANIMALE DE COMPANIE NEPRELUCRATĂ – PRODUS CARE NU ESTE DESTINAT CONSUMULUI UMAN” sau „SUBPRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ UTILIZATE ÎN HRANA PENTRU ANIMALE DE BLANĂ – PRODUSE CARE NU SUNT DESTINATE CONSUMULUI UMAN”, apoi în cutii/recipiente etanșe și sigilate în mod oficial sau în ambalaje noi care previn scurgerile și cutii/recipiente sigilate în mod oficial pe care se aplică etichete indicând „HRANĂ PENTRU ANIMALE DE COMPANIE NEPRELUCRATĂ – PRODUS CARE NU ESTE DESTINAT CONSUMULUI UMAN” sau „SUBPRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ UTILIZATE ÎN HRANA PENTRU ANIMALE DE BLANĂ – PRODUSE CARE NU SUNT DESTINATE CONSUMULUI UMAN”, precum și numele și adresa unității de destinație;		
II.6. în cazul hranei neprelucrate pentru animale:		
(a) a fost preparată și depozitată într-o instalație de prelucrare autorizată și supravegheată de către autoritatea competentă în conformitate cu articolul 24 din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 și		
(b) s-a analizat un eșantion aleatoriu de cel puțin cinci mostre din fiecare lot prelevate pe parcursul depozitării (înainte de expediere) și s-a constatat că respectă următoarele standarde (7):		
<i>Salmonella</i> : absență în 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0		
<i>Enterobacteriaceae</i> : n = 5, c = 2, m = 10, M = 5000 în 1g;		
II.7.		
(2) fie [produsul nu conține și nu este derivat din materiale cu risc specificat, astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (8) sau din carne separată mecanic de pe oasele de bovine, ovine sau caprine; și animalele din care a derivat acest produs nu au fost sacrificate după asomare prin injectarea de gaz în cavitatea craniană sau ucise prin aceeași metodă sau sacrificate prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană;]		
(2) fie [produsul nu conține și nu este derivat din materiale provenind de la bovine, ovine și caprine altele decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB printr-o decizie în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001;]		
II.8. în plus, în ceea ce privește EST:		
(2) fie [în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor și care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine, ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii trei ani într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii trei ani, a îndeplinit următoarele cerințe:		
(i) a făcut obiectul unor controale veterinare oficiale regulate;		
(ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică:		
— toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse; și		
— toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ;		
(iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prezentate la subpunctele (i) și (ii).]		

**Hrană pentru animale de companie neprelucrată destinată vânzării directe sau subproduse de origine animală utilizate în hrana pentru animalele de blană**

**ȚARA**

II. Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p>(<sup>2</sup>) <i>fie</i> [în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor, care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine și sunt destinate unui stat membru inclus în anexa la Regulamentul (CE) nr. 546/2006 al Comisiei (<sup>9</sup>), ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii șapte ani, într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii șapte ani, a îndeplinit următoarele cerințe:</p> <p>(i) a făcut obiectul unor controale veterinare oficiale regulate;</p> <p>(ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică:</p> <p>— toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse; și</p> <p>— toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ;</p> <p>(iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prezentate la subpunctele (i) și (ii).]</p>		
<p><i>Note</i></p>		
<p><b>Partea I:</b></p>		
<p>— Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat.</p>		
<p>— Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale.</p>		
<p>— Rubrica de referință I.15: trebuie menționat numărul de înregistrare (vagoane de cale ferată sau container și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau numele (navă). În cazul descărcării și reîncărcării, expeditorul trebuie să informeze punctele de control la frontieră la intrarea în UE.</p>		
<p>— Rubrica I.19. Se utilizează codul corespunzător din Sistemul Armonizat (SA) de la următoarea rubrică: 05.11.</p>		
<p>— Rubrica de referință I.23: pentru recipiente de transport în vrac se menționează numărul recipientului și al sigiliului (dacă este cazul).</p>		
<p>— Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal.</p>		
<p>— Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import.</p>		
<p>— Rubrica de referință I.28:</p>		
<p>Natura mărfurilor: se selectează hrana pentru animale de companie neprelucrată sau subprodusul de origine animală.</p>		
<p>În cazul materialelor neprelucrate pentru hrana neprelucrată pentru animale de companie a se indica denumirea științifică a speciilor.</p>		
<p>În cazul materialelor neprelucrate pentru producția de hrană pentru animalele de blană selectați din următoarele: <i>Aves, Ruminantia, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, nevertebrate.</i></p>		
<p><b>Partea II:</b></p>		
<p>(<sup>1a</sup>) JO L 300, 14.11.2009, p. 1.</p>		
<p>(<sup>1b</sup>) JO L 54, 26.2.2011, p. 1.</p>		
<p>(<sup>2</sup>) A se șterge, după caz.</p>		
<p>(<sup>3</sup>) JO L 73, 20.3.2010, p. 1.</p>		
<p>(<sup>4</sup>) JO L 226, 23.8.2008, p. 1.</p>		
<p>(<sup>5</sup>) JO L 39, 10.2.2009, p. 12.</p>		

**Hrană pentru animale de companie neprelucrată destinată vânzării directe sau subproduse de origine animală utilizate în hrana pentru animalele de blană**

**ȚARA**

II. Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p>(<sup>6</sup>) JO L 320, 18.11.2006, p. 53.</p> <p>(<sup>7</sup>) unde:</p> <p>n = numărul de probe de analizat,</p> <p>m = valoarea prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii în totalitatea probelor este mai mic sau egal cu m;</p> <p>M = valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii din una sau mai multe probe este egal cu M sau mai mare, precum și</p> <p>c = numărul de probe la care numărul total de bacterii poate să aibă valori cuprinse între m și M, proba putând fi considerată încă acceptabilă, în cazul în care numărul total de bacterii la celelalte probe este egal cu m sau mai mic.</p> <p>(<sup>8</sup>) JO L 147, 31.5.2001, p. 1.</p> <p>(<sup>9</sup>) JO L 94, 1.4.2006, p. 28.</p> <p>— Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.</p> <p>— Notă pentru persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.</p>		
<p>Medic veterinar oficial/Inspector oficial</p> <p>Numele (cu majuscule):</p> <p>Data:</p> <p>Ștampila:</p> <p>Calificarea și funcția:</p> <p>Semnătura:";</p>		

(2) Capitolul 3(F) se înlocuiește cu următorul text:

„CAPITOLUL 3(F)

**Certificat de sănătate**

pentru subproduse de origine animală <sup>(3)</sup> pentru producerea hranei pentru animale de companie, destinate expedierii în sau tranzitului prin <sup>(2)</sup> Uniunea Europeană

**TARA**

**Certificat sanitar-veterinar către UE**

<b>Partea I: Detalii privind transportul expedit</b>	I.1. Expeditor Nume Adresa  Tel.		I.2. Numărul de referință al certificatului		I.2.a.			
			I.3. Autoritatea competentă centrală					
			I.4. Autoritatea competentă locală					
	I.5. Destinatar Nume Adresa  Codul poștal Tel.		I.6. Persoana responsabilă de încărcătură în UE Nume Adresa  Codul poștal Tel.					
	I.7. Țara de origine	Cod ISO	I.8. Regiunea de origine	Cod	I.9. Țara de destinație	Cod ISO	I.10. Regiunea de destinație	Cod
	I.11. Locul de origine Nume Adresa  Nume Adresa  Nume Adresa		Numărul de autorizare  Numărul de autorizare  Numărul de autorizare		I.12. Locul de destinație Nume Adresa  Codul poștal			Antrepozit vamal <input type="checkbox"/> Numărul de autorizare
	I.13. Locul de încărcare		I.14. Data plecării					
	I.15. Mijloace de transport  Avion <input type="checkbox"/> Navă <input type="checkbox"/> Vagon cale ferată <input type="checkbox"/> Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Altele <input type="checkbox"/> Identificare Referințe documentare		I.16. PCF de intrare în UE				I.17.	
	I.18. Descrierea mărfurilor				I.19. Codul mărfurilor (cod SA)		I.20. Cantitate	
	I.21. Temperatura produselor Ambiantă <input type="checkbox"/> Refrigerate <input type="checkbox"/> Congelate <input type="checkbox"/>				I.22. Numărul de pachete			
I.23. Numărul sigiliului/containerului				I.24. Tipul ambalajului				
I.25. Produse certificate pentru:  Uz tehnic <input type="checkbox"/>								
I.26. Pentru tranzit prin UE către o țară terță <input type="checkbox"/> Țara terță      Cod ISO			I.27. Pentru import sau admitere în UE <input type="checkbox"/>					
I.28. Identificarea produselor  Specie (denumire științifică)      Natura mărfurilor      Numărul de autorizare al unităților Unitate producătoare      Numărul de pachete      Greutate netă      Numărul lotului								

TARA		Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie		
Partea II: Certificare	II.	Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	
		Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (1a) și al Regulamentului (UE) nr. 142/2011 al Comisiei (1b), în special anexa XIV capitolul II și certific că subprodusele de origine animală descrise mai sus:		
	II.1.1.	constau în subproduse de origine animală care sunt în conformitate cu cerințele în materie de sănătate de mai jos;		
	II.1.2.	au fost obținute pe teritoriul de ..... (1c) de la animale:		
		(2) fie	[(a) care au rămas pe acest teritoriu de la naștere sau cel puțin pe parcursul ultimelor trei luni înaintea sacrificării;]	
		(2) fie	[(b) care au fost ucise în sălbăticie în acest teritoriu (1d);]	
	II.1.3.	au fost obținute de la animale:		
		(2) fie	[(a) provenind din exploatații:	
			(i) unde, în cazul următoarelor boli la care animalele sunt receptive, nu s-a înregistrat niciun caz/focar de pestă bovină, boală veziculoasă a porcului, boală Newcastle sau gripă aviară înalt patogenă în cursul celor 30 de zile precedente, nici de pestă porcină clasică sau pestă porcină africană în cursul celor 40 de zile precedente; nici în exploatații situate pe o rază de 10 km, în cursul celor 30 de zile precedente; precum și	
			(ii) unde nu a fost niciun caz/focar de febră aftoasă, în cursul celor 60 de zile precedente, și nici în exploatațiile situate pe o rază de 25 km, în cursul celor 30 de zile precedente; precum și	
			(b) care:	
			(i) nu au fost ucise în vederea eradicării unei boli epizootice;	
			(ii) au rămas în exploatațiile de origine pentru cel puțin 40 de zile înaintea plecării și au fost transportate direct la abator fără a veni în contact cu alte animale care nu corespund aceluiași cerințe în materie de sănătate;	
			(iii) au fost supuse inspecției de sănătate <i>ante-mortem</i> la abator pe parcursul celor 24 de ore anterioare sacrificării și nu au prezentat semne ale bolilor menționate mai sus, la care aceste animale sunt receptive; precum și	
		(iv) au fost tratate în abator înainte și în timpul sacrificării sau uciderii lor în conformitate cu dispozițiile relevante din legislația Uniunii și au îndeplinit cerințe cel puțin echivalente cu cele prevăzute la capitolele II și III din Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 al Consiliului]		
	(2) fie	[(a) capturate și ucise în sălbăticie într-o zonă:		
		(i) în care, pe o rază de 25 km, nu s-a constatat niciun caz/focar al niciuneia dintre bolile următoare la care animalele sunt receptive: febră aftoasă, pestă bovină, boala Newcastle sau gripă aviară înalt patogenă în cursul celor 30 de zile precedente, nici de pestă porcină clasică sau pestă porcină africană în cursul celor 40 de zile precedente; precum și		
		(ii) care este situată la o distanță mai mare de 20 km de la frontierele unui teritoriu dintr-o țară sau o parte a acesteia care nu este autorizată la data respectivă să exporte acest produs în interiorul Uniunii; precum și		
		(b) care, după ce au fost ucise, au fost transportate în decurs de 12 ore pentru refrigerare fie la un centru de recoltare, după care imediat la o unitate de prelucrare a vânatului, fie direct la o unitate de prelucrare a vânatului;]		
II.1.4.	au fost obținute într-o exploatație în vecinătatea căreia, pe o rază de 10 km, nu s-a constatat niciun caz/focar al bolilor vizate la punctul II.1.3 la care animalele sunt receptive, în cursul celor 30 de zile precedente sau, în eventualitatea survenirii unui astfel de caz, prepararea materiei prime pentru export în Uniunea Europeană a fost autorizată doar după înlăturarea tuturor produselor din carne și după curățarea și dezinfectarea completă a unității sub supravegherea unui medic veterinar oficial;			
II.1.5.	au fost obținute și preparate fără a veni în contact cu alt material care nu corespunde condițiilor cerute mai sus, și au fost manipulate într-o astfel de manieră încât să se evite contaminarea cu agenți patogeni;			
II.1.6.	au fost ambalate în ambalaje noi care previn scurgerile și în recipiente sigilate în mod oficial pe care se aplică etichete indicând «MATERIE PRIMĂ DESTINATĂ EXCLUSIV PRODUCERII HRANEI PENTRU ANIMALE DE COMPANIE», precum și numele și adresa unității de destinație pe teritoriul UE;			
II.1.7.	constau doar în următoarele subproduse de origine animală:			
	(2) fie	[- carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise și care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale;]		



TARA		Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie	
II.	Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p>(<sup>2</sup>) și/sau [- carcace și părțile următoare care provin de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții <i>ante-mortem</i> sau cadavre și părțile următoare care provin de la vânat ucis pentru consum uman în conformitate cu legislația Uniunii:</p> <p>(i) carcace sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale;</p> <p>(ii) capete de păsări de curte;</p> <p>(iii) piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene ale animalelor, altele decât rumegătoare;</p> <p>(iv) păr de porc;</p> <p>(v) pene;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării, din prelucrarea laptelui;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile omului sau animalelor;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- subproduse de origine animală din animale acvatice care provin din instalații sau unități de fabricare a produselor pentru consumul uman;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul materialului în cauză:</p> <p>(i) cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau carne;</p> <p>(ii) următoarele care provin de la animale terestre:</p> <p>— subproduse de incubator,</p> <p>— ouă,</p> <p>— subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă;</p> <p>(iii) pui de o zi uciși din motive comerciale;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- subproduse de origine animală din nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;]</p> <p>(<sup>2</sup>) și/sau [- materiale provenite de la animale cărora li s-au administrat substanțe interzise prin Directiva 96/22/CE, importul materialului fiind permis conform articolului 35 litera (a) subpunctul (ii) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009;]</p>		
II.1.8.	au fost congelate în instalația de origine sau au fost conservate în conformitate cu legislația UE, astfel încât să se evite alterarea lor între data expedierii și data livrării la instalația de destinație;		
II.1.9.	<p>în cazul materiei prime provenite de la animale tratate cu anumite substanțe interzise în temeiul Directivei 96/22/CE pentru producerea hranei pentru animale de companie, importul fiind permis în conformitate cu articolul 35 litera (a) punctul (ii) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009:</p> <p>(a) se marchează într-o țară terță, înainte de intrarea pe teritoriul Uniunii, cu o cruce de mangal lichefiat sau de cărbune activ, pe fiecare față exterioară a fiecărui bloc congelat sau, atunci când materia primă este transportată în paleți care nu sunt împărțiți în transporturi separate în timpul transportului la instalația de producere a hranei pentru animale de companie de destinație, pe fiecare parte externă a fiecărui palet, astfel încât marcajul să acopere cel puțin 70 % din lungimea diagonalei laturii blocului congelat și să aibă o lățime de cel puțin 10 cm;</p>		

TARA		Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie	
II.	Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p>(b) în cazul materialelor necongelate, materia primă se marchează în țara terță înainte de intrarea pe teritoriul Uniunii, prin vaporizare cu mangal lichefiat sau prin aplicarea unui praf de mangal astfel încât mangalul să fie foarte vizibil pe suprafața materialului; precum și</p> <p>(c) în cazul în care subprodusele de origine animală sunt fabricate din materie primă care a fost tratată astfel cum se menționează mai sus și din alte materii prime netratate, toate materiile prime se marchează în conformitate cu literele (a) și (b) anterioare.</p>		
( <sup>2</sup> ) ( <sup>4</sup> )	<b>II.2. Cerințe specifice</b>		
( <sup>2</sup> ) ( <sup>5</sup> )	II.2.1. Subprodusele acestui transport provin de la animale care au fost ținute pe teritoriul menționat la punctul II.1.2, unde programele de vaccinare împotriva febrei aftoase se aplică în mod regulat și sunt controlate în mod oficial în cazul animalelor domestice din specia bovină.		
( <sup>2</sup> ) ( <sup>6</sup> )	II.2.2. Subprodusele acestui transport constau doar în subproduse de origine animală provenite din organe comestibile prelucrate de la rumegătoare domestice, care s-au maturat la o temperatură ambiantă de peste + 2 °C pentru cel puțin trei ore sau, în cazul mușchilor maseteri la bovine și al cărnii dezosate la animale domestice, pentru cel puțin 24 de ore.]		
	<b>II.3.</b>		
( <sup>2</sup> )	<i>fie</i> [produsul nu conține și nu este derivat din materiale cu risc specificat, astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului ( <sup>7</sup> ) sau din carne separată mecanic de pe oasele de bovine, ovine sau caprine; și animalele din care a derivat acest produs nu au fost sacrificate după asomare prin injectarea de gaz în cavitatea craniană sau ucise prin aceeași metodă sau sacrificate prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană;]		
( <sup>2</sup> )	<i>fie</i> [produsul nu conține și nu este derivat din materiale provenind de la bovine, ovine și caprine, altele decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB printr-o decizie în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001;]		
	<b>II.4.</b> în plus, în ceea ce privește EST:		
( <sup>2</sup> )	<i>fie</i> [în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor și care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine, ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii trei ani într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii trei ani, a îndeplinit următoarele cerințe:		
	(i) a făcut obiectul unor controale veterinare oficiale regulate;		
	(ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică:		
	— toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse; și		
	— toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ;		
	(iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prezentate la subpunctele (i) și (ii).]		
( <sup>2</sup> )	<i>fie</i> [în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor, care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine și sunt destinate unui stat membru inclus în anexa la Regulamentul (CE) nr. 546/2006 al Comisiei ( <sup>8</sup> ), ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii șapte ani, într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii șapte ani, a îndeplinit următoarele cerințe:		
	(i) a făcut obiectul unor controale veterinare oficiale regulate;		
	(ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică:		
	— toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse; și		
	— toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ;		
	(iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prezentate la subpunctele (i) și (ii).]		

<b>TARA</b>		<b>Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie</b>
II.	<b>Informații privind sănătatea</b>	II.a. Numărul de referință al certificatului
II.b.		
<i>Note</i>		
<b>Partea I:</b>		
— Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat.		
— Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale.		
— Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume (navă); informațiile se vor furniza în caz de descărcare și reincărcare.		
— Rubrica de referință I.19: a se utiliza codul SA corespunzător: 05.11.91 sau 05.11.99.		
— Rubrica de referință I.23: pentru recipientele destinate mărfii în vrac, se menționează numărul recipientului și numărul sigiliului (după caz).		
— Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal.		
— Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import.		
— Rubrica de referință I.28: Unitate producătoare: a se furniza numărul de control sanitar-veterinar al unității autorizate,		
<b>Partea II:</b>		
<sup>(1a)</sup> JO L 300, 14.11.2009, p. 1.		
<sup>(1b)</sup> JO L 54, 26.2.2011, p. 1.		
<sup>(1c)</sup> Denumirea și numărul codului ISO al țării exportatoare după cum este prezentat în:		
— partea 1 a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 206/2010;		
— anexa la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 și		
— anexa la Regulamentul (CE) nr. 119/2009.		
În completare, codul ISO privitor la regionalizare trebuie inclus în prezenta anexă (după caz, pentru speciile receptive în cauză).		
<sup>(1d)</sup> Doar pentru țările din care carnea de vânat de la aceeași specie de animale destinată consumului uman este autorizată pentru import în Uniunea Europeană.		
<sup>(2)</sup> A se șterge, după caz.		
<sup>(3)</sup> Cu excepția sângelui materie primă, a laptelui crud, a pieilor, a părului de porc și penelor (a se vedea certificate relevante pentru importul acestor produse).		
<sup>(4)</sup> Garanții suplimentare de furnizat în cazul în care materialele provenite de la rumegătoare domestice își au originea într-un teritoriu al unei țări din America de Sud sau din sudul Africii sau într-o parte a acestora, de unde doar carnea proaspătă maturată și dezosată provenită de la rumegătoare domestice destinată consumului uman este autorizată pentru export în Uniunea Europeană. Mușchii maseteri întregi de la bovine, incizați în conformitate cu anexa I secțiunea IV capitolul I partea B punctul (1) din Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 139, 30.4.2004, p. 206), sunt, de asemenea, autorizați.		
<sup>(5)</sup> Doar pentru anumite țări ale Americii de Sud.		
<sup>(6)</sup> Doar pentru anumite țări din America de Sud și din sudul Africii.		
<sup>(7)</sup> JO L 147, 31.5.2001, p. 1.		
<sup>(8)</sup> JO L 94, 1.4.2006, p. 28.		

<b>TARA</b>		<b>Subproduse de origine animală pentru producerea hranei pentru animale de companie</b>	
II. <b>Informații privind sănătatea</b>	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.	
<p>— Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.</p> <p>— Notă pentru persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.</p>			
Medic veterinar oficial/inspector oficial			
Numele (cu majuscule):		Calificarea și funcția:	
Data:		Semnătura:";	
Ștampila:			

(3) Capitolul 8 se înlocuiește cu următorul text:

„CAPITOLUL 8

**Certificat de sănătate**

pentru subproduse de origine animală destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal sau ca probe comerciale <sup>(2)</sup>, destinate expedierii în sau tranzitului prin <sup>(2)</sup> Uniunea Europeană

TARA

Certificat sanitar-veterinar către UE

Partea I: Detalii privind transportul expedit	I.1. Expeditor Nume Adresa  Tel.		I.2. Numărul de referință al certificatului		I.2.a.			
			I.3. Autoritatea competentă centrală					
			I.4. Autoritatea competentă locală					
	I.5. Destinatari Nume Adresa  Codul poștal Tel.		I.6. Persoana responsabilă de încărcătură în UE Nume Adresa  Codul poștal Tel.					
	I.7. Țara de origine	Cod ISO	I.8. Regiunea de origine	Cod	I.9. Țara de destinație	Cod ISO	I.10. Regiunea de destinație	Cod
	I.11. Locul de origine Nume Adresa  Nume Adresa  Nume Adresa		Numărul de autorizare  Numărul de autorizare  Numărul de autorizare		I.12. Locul de destinație Nume Adresa  Codul poștal			Antrepozit vamal <input type="checkbox"/> Numărul de autorizare
	I.13. Locul de încărcare		I.14. Data plecării					
	I.15. Mijloace de transport  Avion <input type="checkbox"/> Navă <input type="checkbox"/> Vagon cale ferată <input type="checkbox"/> Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Altele <input type="checkbox"/> Identificare Referințe documentare		I.16. PCF de intrare în UE				I.17.	
	I.18. Descrierea mărfurilor				I.19. Codul mărfurilor (cod SA)		I.20. Cantitate	
	I.21. Temperatura produselor Ambiantă <input type="checkbox"/> Refrigerate <input type="checkbox"/> Congelate <input type="checkbox"/>				I.22. Numărul de pachete			
I.23. Numărul sigiliului/containerului				I.24. Tipul ambalajului				
I.25. Produse certificate pentru:  Uz tehnic <input type="checkbox"/>								
I.26. Pentru tranzit prin UE către o țară terță <input type="checkbox"/> Țara terță			Cod ISO		I.27. Pentru import sau admitere în UE <input type="checkbox"/>			
I.28. Identificarea produselor  Specie (denumire științifică)      Natura mărfurilor      Numărul de autorizare al unităților Unitate producătoare      Numărul de pachete      Greutate netă      Numărul lotului								

TARA		Subproduse de origine animală destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal sau ca probe comerciale <sup>(2)</sup>	
	II.	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
Partea II: Certificare	II. Informații privind sănătatea	Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(1a)</sup> și Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei <sup>(1b)</sup> , în special anexa XIV capitolul II, și certific că subprodusele de origine animală descrise mai sus:	
	<sup>(2)</sup> II.1.	sunt probe comerciale care constau din subproduse de origine animală destinate anumitor studii sau analize descrise în definiția nr. 39 din anexa I la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei, care poartă eticheta „PROBĂ COMERCIALĂ CARE NU ESTE DESTINATĂ CONSUMULUI UMAN”; sau	
	<sup>(2)</sup> II.2.	sunt în conformitate cu cerințele în materie de sănătate animală de mai jos;	
	II.2.1.	au fost	
	<sup>(2)</sup> fie	[(a) obținute din materiale importate din țara terță, teritoriul sau partea acestora: ..... <sup>(3)</sup> autorizată să exporte în UE carne proaspătă din speciile în cauză;]	
	<sup>(2)</sup> și/sau	[(b) obținute în țara exportatoare, teritoriul sau partea acestora: ..... <sup>(3)</sup> de la animale fie (i) care au rămas pe acest teritoriu sau într-o regiune eligibilă să exporte către UE carne proaspătă provenită de la speciile în cauză de la naștere sau cel puțin pe parcursul ultimelor trei luni înaintea sacrificării; și/sau (ii) care au fost ucise în sălbăticie în acest teritoriu <sup>(4)</sup> ;	
	<sup>(2)</sup> și/sau	[(c) sunt derivate din ouă, lapte, rozătoare, lagomorfe sau animale acvatice sau nevertebrate terestre sau acvatice;]	
	II.2.2.	<sup>(2)</sup> în cazul materialelor altele decât derivate din ouă, lapte, rozătoare, lagomorfe sau animale acvatice sau nevertebrate acvatice sau terestre, au fost obținute de la animale:	
	<sup>(2)</sup> fie	[(a) provenind din exploatații: (i) unde, în cazul următoarelor boli la care animalele sunt receptive, nu s-a înregistrat niciun caz/focar de pestă bovină, boală veziculoasă a porcului, boală Newcastle sau gripă aviară înalt patogenă în cursul celor 30 de zile precedente, nici de pestă porcină clasică sau pestă porcină africană în cursul celor 40 de zile precedente; nici în exploatații situate pe o rază de 10 km, în cursul celor 30 de zile precedente; precum și (ii) unde nu a fost niciun caz/focar de febră aftoasă, în cursul celor 60 de zile precedente, și nici în exploatațiile situate pe o rază de 25 km, în cursul celor 30 de zile precedente; precum și (b) care: (i) nu au fost ucise în vederea eradicării unei boli epizootice, (ii) au rămas în exploatațiile de origine pentru cel puțin 40 de zile înaintea plecării și au fost transportate direct la abator fără a veni în contact cu alte animale care nu corespund aceluiași cerințe în materie de sănătate; (iii) au fost supuse inspecției de sănătate <i>ante-mortem</i> la abator pe parcursul celor 24 de ore anterioare sacrificării și nu au prezentat semne ale bolilor menționate mai sus, la care aceste animale sunt receptive; precum și (iv) au fost tratate în abator înainte și în timpul sacrificării sau uciderii lor în conformitate cu dispozițiile relevante din legislația Uniunii și au îndeplinit cerințe cel puțin echivalente cu cele prevăzute la capitolele II și III din Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 al Consiliului]	
	<sup>(2)</sup> fie	[(a) capturate și ucise în sălbăticie într-o zonă: (i) în care, pe o rază de 25 km, nu s-a constatat niciun caz/focar al niciuneia dintre bolile următoare la care animalele sunt receptive: febră aftoasă, pestă bovină, boală Newcastle sau gripă aviară înalt patogenă în cursul celor 30 de zile precedente și nici pestă porcină clasică sau pestă porcină africană în cursul celor 40 de zile precedente; precum și (ii) care este situată la o distanță mai mare de 20 km de la frontierele unui teritoriu dintr-o țară sau o parte a acesteia care nu este autorizat(ă) la data respectivă să exporte acest produs în interiorul Uniunii Europene; precum și (b) care, după ce au fost ucise, au fost transportate în decurs de 12 ore pentru refrigerare fie la un centru de recoltare, după care imediat la o unitate de prelucrare a vânatului, fie direct la o unitate de prelucrare a vânatului;]	

TARA		Subproduse de origine animală destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal sau ca probe comerciale <sup>(2)</sup>	
II.	Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
II.2.3.	<sup>(2)</sup> în cazul altor materiale decât materialele derivate din pește sălbatic capturat sau nevertebrate, au fost obținute într-o exploatație în vecinătatea căreia, pe o rază de 10 km, nu s-a constatat niciun caz/focar al boilor vizate la punctul II.2.2 la care animalele sunt receptive, în cursul celor 30 de zile precedente; în eventualitatea survenirii unui astfel de caz, prepararea materiilor prime pentru export către Uniunea Europeană a fost autorizată doar după înlăturarea în întregime a cărnii și după curățarea și dezinfectarea completă a unității sub supravegherea unui medic veterinar oficial;		
II.2.4.	au fost obținute și preparate fără a veni în contact cu alt material care nu corespunde condițiilor cerute mai sus și au fost manipulate într-o astfel de manieră încât să se evite contaminarea cu agenți patogeni;		
II.2.5.	au fost ambalate în ambalaje noi care previn scurgerile sau în ambalaje curățate și dezinfectate înainte de utilizare și, în cazul loturilor transportate altfel decât prin colet poștal, în recipiente sigilate sub responsabilitatea autorității competente, pe care se aplică etichete indicând „SUBPRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ DESTINATE NUMAI FABRICĂRII DE PRODUSE DERIVATE DESTINATE UTILIZĂRILOR ÎN AFARA LANȚULUI ALIMENTAR ANIMAL” precum și numele și adresa unității de destinație pe teritoriul UE;		
II.2.6.	constau doar în următoarele subproduse de origine animală:		
	<sup>(2)</sup> fie [- carcace și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise și care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- carcace și părțile următoare care provin de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții <i>ante-mortem</i> sau cadavre și părțile următoare care provin de la vânat ucis pentru consum uman în conformitate cu legislația Uniunii:		
	(i) carcace sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale;		
	(ii) capete de păsări de curte;		
	(iii) piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene;		
	(iv) păr de porc;		
	(v) pene;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- subproduse de origine animală provenite de la păsări și lagomorfe sacrificate la fermă, astfel cum se menționează la articolul 1 alineatul (3) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004, care nu prezintă semne de boală transmisibilă omului sau animalelor;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la alte animale decât rumegătoarele, care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții <i>ante-mortem</i> în conformitate cu legislația Uniunii;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării, din prelucrarea laptelui;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- hrană pentru animale de companie sau furaje de origine animală sau furaje care conțin subproduse de origine animală sau produse derivate, care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- sânge, placentă, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale niciunei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul produsului în cauză;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile omului sau animalelor;]		
	<sup>(2)</sup> și/sau [- subproduse de origine animală din animale acvatice care provin din unități sau instalații de fabricare a produselor pentru consumul uman;]		

TARA		Subproduse de origine animală destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal sau ca probe comerciale <sup>(2)</sup>	
II.	Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p><sup>(2)</sup> și/sau [- următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul materialului în cauză:</p> <p>(i) cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau carne;</p> <p>(ii) următoarele care provin de la animale terestre:</p> <p>— subproduse de incubator;</p> <p>— ouă;</p> <p>— subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă;</p> <p>(iii) pui de o zi uciși din motive comerciale;]</p> <p><sup>(2)</sup> și/sau [- subproduse de origine animală din nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;]</p> <p><sup>(2)</sup> și/sau [- animale și părți ale acestora din ordinele zoologice <i>Rodentia</i> și <i>Lagomorpha</i>, cu excepția materialului de categoria 1 menționat la articolul 8 litera (a) punctele (iii), (iv) și (v) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 și a materialului de categoria 2 menționat la articolul 9 literele (a)-(g) din regulamentul respectiv;]</p> <p><sup>(2)</sup> și/sau [- blană provenită de la animale moarte care nu prezentau semne clinice ale unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul produsului în cauză;]</p>		
II.2.7.	au fost congelate în unitatea de origine sau au fost conservate în conformitate cu legislația UE, astfel încât să se evite alterarea lor între data expedierii și data livrării la unitatea de destinație;		
<sup>(2)</sup> <sup>(5)</sup>	<b>II.2.8. Cerințe specifice</b>		
<sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	II.2.8.1. Subprodusele acestui transport provin de la animale obținute pe teritoriul menționat la punctul II.2.1, unde programele de vaccinare împotriva febrei aftoase se aplică în mod regulat și sunt controlate în mod oficial în cazul animalelor domestice din specia bovină.		
<sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	II.2.8.2. Subprodusele acestui transport constau în subproduse de origine animală provenite din organe comestibile sau din carne dezosată.]		
II.2.9.	<p><sup>(2)</sup> <i>file</i> [produsul nu conține și nu este derivat din materiale cu risc specificat, astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(8)</sup> sau din carne separată mecanic de pe oasele de bovine, ovine sau caprine; și animalele din care a derivat acest produs nu au fost sacrificate după asomare prin injectarea de gaz în cavitatea craniană sau ucise prin aceeași metodă sau sacrificate prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană;]</p> <p><sup>(2)</sup> <i>file</i> [produsul nu conține și nu este derivat din materiale provenind de la bovine, ovine și caprine, altele decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB printr-o decizie în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001;]</p>		
II.2.10.	în plus, în ceea ce privește EST:		
<sup>(2)</sup> <i>file</i>	<p>[în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor și care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine, ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii trei ani într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii trei ani, a îndeplinit următoarele cerințe:</p> <p>(i) a făcut obiectul unor controale veterinare oficiale regulate;</p> <p>(ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică:</p> <p>— toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse; și</p> <p>— toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ;</p> <p>(iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prezentate la subpunctele (i) și (ii).]</p>		



<b>Subproduse de origine animală destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal sau ca probe comerciale <sup>(2)</sup></b>			
<b>TARA</b>	<b>Informații privind sănătatea</b>	<b>II.a. Numărul de referință al certificatului</b>	<b>II.b.</b>
	<p><sup>(2)</sup> <i>fie</i> [în cazul subproduselor de origine animală destinate alimentației rumegătoarelor, care conțin lapte sau produse din lapte provenind de la ovine sau caprine și sunt destinate unui stat membru inclus în anexa la Regulamentul (CE) nr. 546/2006 al Comisiei <sup>(9)</sup>, ovinele și caprinele de la care provin produsele în cauză au fost ținute permanent de la naștere sau în ultimii șapte ani, într-o exploatație în care nu este impusă nicio restricție oficială privind circulația din cauza prezenței vreunei suspiciuni de EST și care, în ultimii șapte ani, a îndeplinit următoarele cerințe:</p> <p>(i) a făcut obiectul unor controale veterinare oficiale regulate;</p> <p>(ii) nu s-a diagnosticat niciun caz de scrapie clasică, astfel cum este definit în anexa I punctul 2 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 sau, în urma confirmării unui caz de scrapie clasică:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— toate animalele la care s-a confirmat scrapia clasică au fost ucise și distruse; și</li> <li>— toate caprinele și ovinele din exploatație au fost ucise și distruse, cu excepția berbecilor de reproducție de genotipul ARR/ARR și a oilor de reproducție care au cel puțin o alelă ARR și nu prezintă alela VRQ;</li> </ul> <p>(iii) ovinele și caprinele, cu excepția ovinelor de genotipul proteinei prionice ARR/ARR, se introduc în exploatație numai dacă provin dintr-o exploatație care îndeplinește condițiile prezentate la subpunctele (i) și (ii).]</p>		
	<i>Note</i>		
	<b>Partea I:</b>		
	— Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat.		
	— Rubrica de referință I.11: În cazul expedierii pentru anumite studii sau analize tehnologice: se indică numai numele și adresa unității.		
	— Rubricile de referință I.11 și I.12: Numărul de autorizare: numărul de înregistrare al unității sau instalației, emis de autoritatea competentă.		
	— Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică urmează să fie completată:		
	— produse destinate fabricării de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal: doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale;		
	— produse destinate anumitor studii sau analize tehnologice: instalația din UE indicată în autorizația autorității competente, după caz.		
	— Rubrica de referință I.15: trebuie menționat numărul de înregistrare (vagoane de cale ferată sau container și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau numele (navă). În cazul descărcării și încărcării, expeditorul trebuie să informeze punctele de control la frontieră la intrarea în UE.		
	— Rubrica de referință I.19: se utilizează codul corespunzător din Sistemul Armonizat (SA) de la următoarele rubrici: 05.11.91; 05.11.99 sau 30.01.		
	— Rubrica de referință I.23: pentru recipientele destinate mărfii în vrac, se menționează numărul recipientului și numărul sigiliului (după caz).		
	— Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal.		
	— Rubrica de referință I.25: în sensul certificatului, „uz tehnic” include utilizarea ca probă comercială.		
	— Rubricile de referință I.26 și I.27: cu excepția probelor comerciale, care nu sunt trimise în tranzit, se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import.		
	— Rubrica de referință I.28:		
	— produse destinate fabricării de produse derivate destinate utilizărilor în afara lanțului alimentar animal: Unitate producătoare: furnizează numărul de control sanitar-veterinar al unității autorizate;		
	— produse destinate anumitor studii sau analize tehnologice: instalația din UE indicată în autorizația autorității competente, după caz.		
	— Specie: selectați din următoarele: <i>Aves, Ruminantia, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, nevertebrate.</i>		

TARA		Subproduse de origine animală destinate utilizării în afara lanțului alimentar animal sau ca probe comerciale <sup>(2)</sup>	
II.	Informații privind sănătatea	II.a. Numărul de referință al certificatului	II.b.
<b>Partea II</b>			
(1 <sup>a</sup> ) JO L 300, 14.11.2009, p. 1.			
(1 <sup>b</sup> ) JO L 54, 26.2.2011, p. 1.			
(2) A se șterge, după caz.			
(3) Denumirea și numărul codului ISO al țării exportatoare după cum este prezentat în:			
— partea 1 a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 206/2010;			
— anexa la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 și			
— anexa la Regulamentul (CE) nr. 119/2009.			
În completare, ar trebui inclus codul ISO al teritoriilor și al părților acestora indicate în regulamentele menționate în prezenta notă de subsol (după caz, pentru speciile receptive în cauză).			
(4) Doar pentru țările din care carnea de vânat de la aceeași specie de animale destinată consumului uman este autorizată pentru import în Uniunea Europeană.			
(5) Garanții suplimentare de furnizat în cazul în care materialele provenite de la rumegătoare domestice își au originea într-un teritoriu al unei țări din America de Sud sau din sudul Africii sau într-o parte a acestora, de unde doar carnea proaspătă maturată și dezosată provenită de la rumegătoare domestice destinată consumului uman este autorizată pentru export în Uniunea Europeană. Mușchii maseteri întregi de la bovine, incizați în conformitate cu anexa I secțiunea IV capitolul I partea B punctul (1) din Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, sunt, de asemenea, autorizați.			
(6) Doar pentru anumite țări ale Americii de Sud.			
(7) Doar pentru anumite țări din America de Sud și din sudul Africii.			
(8) JO L 147, 31.5.2001, p. 1.			
(9) JO L 94, 1.4.2006, p. 28.			
— Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.			
— Notă pentru persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.			
Medic veterinar oficial/inspector oficial			
Numele (cu majuscule):		Calificarea și funcția:	
Data:		Semnătura:"	
Ștampila:			

## REGULAMENTUL (UE) NR. 718/2013 AL COMISIEI

din 25 iulie 2013

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 608/2004 privind etichetarea produselor alimentare și a ingredientelor alimentare cu adaos de fitosteroli, esteri de fitosterol, fitostanoli și/sau esteri de fitostanol**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și la publicitatea acestora <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (3),

întrucât:

(1) Ca urmare a avizului Comitetului științific pentru alimente (SCF) din 26 septembrie 2002 <sup>(2)</sup> și pentru a asigura o informare adecvată a consumatorilor atunci când cumpără produse alimentare și ingrediente alimentare cu adaos de fitosteroli, esteri de fitosterol, fitostanoli și esteri de fitostanol, Regulamentul (CE) nr. 608/2004 al Comisiei din 31 martie 2004 privind etichetarea produselor alimentare și a ingredientelor alimentare cu adaos de fitosteroli, esteri de fitosterol, fitostanoli și/sau esteri de fitostanol <sup>(3)</sup> prevede precizări obligatorii, în plus față de cele menționate la articolul 3 din Directiva 2000/13/CE privind etichetarea unor astfel de produse alimentare.

(2) Regulamentul (CE) nr. 608/2004 prevede că etichetarea unor astfel de produse alimentare și de ingrediente alimentare conține, printre altele, o afirmație prin care se indică faptul că produsul este destinat exclusiv persoanelor care doresc să își reducă nivelul colesterolului sanguin. Scopul acestei afirmații obligatorii este de a se asigura faptul că produsul este consumat de grupul vizat și, prin urmare, de a se evita consumarea inutilă de către grupuri nevizate.

(3) Includerea voluntară a mențiunilor nutriționale și de sănătate pe etichetele produselor alimentare este reglementată prin Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind mențiunile nutriționale și de sănătate înscrise pe produsele alimentare <sup>(4)</sup>. Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 983/2009 al Comisiei din 21 octombrie 2009 privind autorizarea și refuzul autorizării anumitor mențiuni de sănătate formulate pentru alimente și care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire și la dezvoltarea și sănătatea copiilor <sup>(5)</sup>, Regulamentul (UE) nr. 384/2010 al Comisiei din 5 mai 2010 privind autorizarea și refuzul autorizării anumitor mențiuni de sănătate atribuite produselor alimentare și referitoare la reducerea riscului de îmbolnăvire și la dezvoltarea și sănătatea copiilor <sup>(6)</sup> și Regulamentul (UE) nr. 432/2012 al Comisiei din 16 mai 2012 de stabilire a unei liste de mențiuni de sănătate permise, înscrise pe produsele alimentare, altele decât cele care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire și la dezvoltarea și sănătatea copiilor <sup>(7)</sup> au autorizat mențiuni de sănătate referitoare la efectul de reducere și menținere a nivelului colesterolului sanguin de către produsele alimentare care conțin steroli vegetali și stanoli vegetali, sub rezerva anumitor condiții de utilizare.

(4) Regulamentul (CE) nr. 983/2009 a autorizat, în anumite condiții de utilizare, următoarele mențiuni de sănătate: „S-a dovedit că sterolii din plante reduc colesterolul sanguin. Colesterolul crescut este un factor de risc pentru boala coronariană” și „S-a dovedit că esterii de stanol din plante reduc colesterolul sanguin. Colesterolul crescut este un factor de risc pentru boala coronariană.”

(5) Regulamentul (UE) nr. 384/2010 a autorizat, în anumite condiții de utilizare, următoarea mențiune de sănătate: „S-a demonstrat că sterolii vegetali și esterii de stanoli vegetali conduc la scăderea/reducerea colesterolului sanguin. Colesterolul crescut reprezintă un factor de risc pentru dezvoltarea bolilor cardiace coronariene.”

(6) Regulamentul (UE) nr. 432/2012 a autorizat, în anumite condiții de utilizare, următoarea mențiune de sănătate: „Sterolii/stanolii vegetali contribuie la menținerea concentrațiilor normale ale colesterolului din sânge”.

<sup>(1)</sup> JO L 109, 6.5.2000, p. 29.

<sup>(2)</sup> Avizul SCF intitulat „Privire generală asupra efectelor pe termen lung a ingestiei unor niveluri ridicate de fitosteroli din diverse surse alimentare” (*General view on the long-term effects of the intake of elevated levels of phytosterols from multiple dietary sources*).

<sup>(3)</sup> JO L 97, 1.4.2004, p. 44.

<sup>(4)</sup> JO L 404, 30.12.2006, p. 9.

<sup>(5)</sup> JO L 277, 22.10.2009, p. 3.

<sup>(6)</sup> JO L 113, 6.5.2010, p. 6.

<sup>(7)</sup> JO L 136, 25.5.2012, p. 1.

- (7) Formularea mențiunilor de sănătate autorizate în combinație cu afirmația obligatorie referitoare la grupul vizat stabilite în Regulamentul (CE) nr. 608/2004 ar putea avea ca efect utilizarea produsului de către consumatori care nu au nevoie să își controleze nivelul de colesterol sanguin. Prin urmare, pentru a asigura coerența informațiilor prezente pe etichetele produselor alimentare și a ingredientelor alimentare cu adaos de fitosteroli, esteri de fitosterol, fitostanoli și/sau esteri de fitostanol, este adecvat să se modifice afirmația obligatorie prevăzută în Regulamentul (CE) nr. 608/2004, asigurându-se în același timp faptul că formularea ei servește în mod adecvat scopului informativ pentru care a fost introdusă inițial.
- (8) Pentru a permite operatorilor din sectorul alimentar să adapteze etichetarea produselor lor la cerințele introduse prin prezentul regulament, este important să se prevadă o perioadă de tranziție corespunzătoare pentru aplicarea prezentului regulament.
- (9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

**Modificare a Regulamentului (CE) nr. 608/2004**

La articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 608/2004 al Comisiei, punctul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„3. este necesar să existe o afirmație prin care să se indice că produsul nu este destinat persoanelor care nu au nevoie să își controleze nivelul de colesterol sanguin.”

*Articolul 2*

**Măsuri tranzitorii**

Produsele alimentare și ingredientele alimentare cu adaos de fitosteroli, esteri de fitosterol, fitostanoli și/sau esteri de fitostanol introduse pe piață sau etichetate înainte de 15 februarie 2014 care nu sunt conforme cu dispozițiile prezentului regulament pot fi comercializate până la epuizarea stocurilor de produse alimentare.

*Articolul 3*

**Intrare în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 719/2013 AL COMISIEI****din 25 iulie 2013****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

Pentru Comisie,  
pentru președinte

Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0707 00 05	TR	133,1
	ZZ	133,1
0709 93 10	TR	128,9
	ZZ	128,9
0805 50 10	AR	88,6
	CL	73,3
	TR	70,0
	UY	72,5
	ZA	92,0
	ZZ	79,3
0806 10 10	CL	51,4
	EG	143,5
	TR	171,3
	ZZ	122,1
0808 10 80	AR	185,9
	BR	117,1
	CL	133,9
	CN	96,1
	NZ	132,0
	US	154,6
	ZA	124,5
	ZZ	134,9
0808 30 90	AR	98,1
	CL	142,7
	CN	77,3
	TR	225,6
	ZA	111,0
	ZZ	130,9
0809 10 00	TR	191,7
	ZZ	191,7
0809 29 00	TR	345,7
	ZZ	345,7
0809 30	TR	173,0
	ZZ	173,0
0809 40 05	BA	63,8
	TR	115,1
	XS	88,4
	ZZ	89,1

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 720/2013 AL COMISIEI****din 25 iulie 2013****privind eliberarea licențelor de import de orez în cadrul contingentelor tarifare deschise pentru subperioada iulie 2013 prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import <sup>(2)</sup>, în special articolul 7 alineatul (2),având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 al Comisiei din 7 decembrie 2011 privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare pentru importurile de orez și de brizură de orez <sup>(3)</sup>, în special articolul 5 primul paragraf,

întrucât:

(1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 a deschis și a stabilit modul de gestionare a anumitor contingente tarifare pentru importurile de orez și de brizură de orez, defalcate în funcție de țara de origine și eșalonate pe mai multe subperioade, în conformitate cu anexa I la regulamentul de punere în aplicare respectiv.

(2) Iulie este a treia subperioadă pentru contingentul prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 și a doua subperioadă pentru contingentele prevăzute la articolul 1 alineatul (1) literele (b), (c) și (d) din regulamentul de punere în aplicare menționat.

(3) Din comunicările efectuate în conformitate cu articolul 8 litera (a) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 reiese că, pentru contingentele cu numărul de ordine 09.4154 – 09.4166, cererile depuse în cursul

primelor 10 zile lucrătoare ale lunii iulie 2013, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din regulamentul de punere în aplicare menționat anterior, au ca obiect o cantitate mai mare decât cea disponibilă. Prin urmare, este necesar să se determine în ce măsură se pot elibera licențe de import, stabilindu-se coeficientul de atribuire care urmează să fie aplicat cantității solicitate pentru contingentele vizate.

(4) În plus, din comunicările menționate anterior reiese că, pentru contingentele cu numărul de ordine 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153, cererile depuse în cursul primelor 10 zile lucrătoare ale lunii iulie 2013, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011, au ca obiect o cantitate mai mică decât cea disponibilă.

(5) De asemenea, este necesară stabilirea cantității totale disponibile pentru subperioada următoare pentru contingentele cu numărul de ordine 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166, în conformitate cu articolul 5 primul paragraf din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011.

(6) Pentru a se asigura o gestionare eficace a procedurii de eliberare a licențelor de import, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare imediat după publicare,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Pentru cererile de licență de import de orez din contingentele cu numărul de ordine 09.4154 – 09.4166 menționate de Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011, depuse în cursul primelor 10 zile lucrătoare ale lunii iulie 2013, se eliberează licențe pentru cantitatea solicitată, căreia i se aplică coeficientul de atribuire stabilit în anexa la prezentul regulament.

(2) Cantitatea totală disponibilă pentru subperioada următoare în cadrul contingentelor cu numărul de ordine 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 menționate în Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 este stabilită în anexa la prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> JO L 325, 8.12.2011, p. 6.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 iulie 2013.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

Jerzy PLEWA

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

---



## ANEXĂ

**Cantități care urmează să se atribuie pentru subperioada iulie 2013 și cantități disponibile pentru subperioada următoare, în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011**

- (a) Contingent de orez albit sau semialbit încadrat la codul NC 1006 30, prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011:

Origine	Număr de ordine	Coeficient de atribuire pentru subperioada iulie 2013	Cantitate totală disponibilă pentru subperioada septembrie 2013 (în kg)
Statele Unite	09.4127	— <sup>(1)</sup>	23 797 401
Thailanda	09.4128	— <sup>(1)</sup>	1 000 890
Australia	09.4129	— <sup>(1)</sup>	480 370
Alte origini	09.4130	— <sup>(2)</sup>	313

<sup>(1)</sup> Cererile acoperă cantități mai mici decât (sau egale cu) cele disponibile: prin urmare, toate cererile pot fi acceptate.

<sup>(2)</sup> Nu există cantități disponibile pentru această subperioadă.

- (b) Contingent de orez decorticat încadrat la codul NC 1006 20, prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011:

Origine	Număr de ordine	Coeficient de atribuire pentru subperioada iulie 2013	Cantitate totală disponibilă pentru subperioada octombrie 2013 (în kg)
Toate țările	09.4148	— <sup>(1)</sup>	1 494 000

<sup>(1)</sup> Pentru această subperioadă nu se aplică niciun coeficient de atribuire: nicio cerere de licență nu a fost comunicată Comisiei.

- (c) Contingent de brizură de orez încadrat la codul NC 1006 40 00, prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011:

Origine	Număr de ordine	Coeficient de atribuire pentru subperioada iulie 2013
Thailanda	09.4149	— <sup>(1)</sup>
Australia	09.4150	— <sup>(1)</sup>
Guyana	09.4152	— <sup>(2)</sup>
Statele Unite	09.4153	— <sup>(2)</sup>
Alte origini	09.4154	15,487488 %

<sup>(1)</sup> Cererile acoperă cantități mai mici decât (sau egale cu) cele disponibile: prin urmare, toate cererile pot fi acceptate.

<sup>(2)</sup> Pentru această subperioadă nu se aplică niciun coeficient de atribuire: nicio cerere de licență nu a fost comunicată Comisiei.

(d) Contingent de orez albit sau semialbit încadrat la codul NC 1006 30, prevăzut la articolul 1 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011:

Origine	Număr de ordine	Coefficient de atribuire pentru subperioada iulie 2013	Cantitate totală disponibilă pentru subperioada septembrie 2013 (în kg)
Thailanda	09.4112	— <sup>(1)</sup>	10 985
Statele Unite	09.4116	— <sup>(1)</sup>	23 384
India	09.4117	— <sup>(1)</sup>	40 694
Pakistan	09.4118	— <sup>(1)</sup>	432
Alte origini	09.4119	— <sup>(1)</sup>	239 251
Toate țările	09.4166	0,785369 %	0

<sup>(1)</sup> Nu există cantități disponibile pentru această subperioadă.

## DECIZII

## DECIZIA 2013/395/PESC A CONSILIULUI

din 25 iulie 2013

**de actualizare și de modificare a listei persoanelor, grupurilor și entităților care intră sub incidența articolelor 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC privind aplicarea de măsuri specifice pentru combaterea terorismului și de abrogare a Deciziei 2012/765/PESC**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 27 decembrie 2001, Consiliul a adoptat Poziția comună 2001/931/PESC privind aplicarea de măsuri specifice pentru combaterea terorismului <sup>(1)</sup>.
- (2) La 10 decembrie 2012, Consiliul a adoptat Decizia 2012/765/PESC de actualizare a listei persoanelor, grupurilor și entităților care fac obiectul articolelor 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC <sup>(2)</sup>.
- (3) În conformitate cu articolul 1 alineatul (6) din Poziția comună 2001/931/PESC, este necesară o revizuire integrală a listei persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică Decizia 2012/765/PESC.
- (4) În prezenta decizie figurează rezultatul revizuirii efectuate de Consiliu în ceea ce privește persoanele, grupurile și entitățile cărora li se aplică articolele 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC.
- (5) Consiliul a conchis că persoanele, grupurile și entitățile cărora li se aplică articolele 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC au fost implicate în acte de terorism în sensul articolului 1 alineatele (2) și (3) din Poziția comună 2001/931/PESC, că s-a luat o decizie în privința lor de către o autoritate competentă în sensul articolului 1 alineatul (4) din poziția comună respectivă și că ar trebui să facă în continuare obiectul măsurilor restrictive specifice prevăzute în respectiva poziție comună.
- (6) Consiliul a stabilit că și un alt grup a fost implicat în acte de terorism în înțelesul articolului 1 alineatele (2) și (3) din Poziția comună 2001/931/PESC, că a fost luată o decizie în privința aceluși grup de către o autoritate

competentă în înțelesul articolului 1 alineatul (4) din respectiva poziție comună și că grupul în cauză ar trebui să fie adăugat pe lista persoanelor, grupurilor și entităților care intră sub incidența articolelor 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC. Decizia de desemnare a grupului nu aduce atingere transferurilor financiare legitime către Liban și furnizării de asistență, inclusiv de asistență umanitară, din Uniunea Europeană și statele sale membre în Liban.

- (7) Lista persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică articolele 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC ar trebui să fie actualizată în consecință, iar Decizia 2012/765/PESC ar trebui abrogată.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Lista persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică articolele 2, 3 și 4 din Poziția comună 2001/931/PESC este cea prevăzută în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Decizia 2012/765/PESC se abrogă.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 25 iulie 2013.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> JO L 344, 28.12.2001, p. 93.

<sup>(2)</sup> JO L 337, 11.12.2012, p. 50.

## ANEXĂ

**Lista persoanelor, grupurilor și entităților menționate la articolul 1**

## 1. PERSOANE

1. ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), născut la 11 august 1960 în Iran. Pașaport: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, născut la Al Ihsa (Arabia Saudită), cetățean saudit.
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, născut la 16.10.1966 la Tarut (Arabia Saudită), cetățean saudit.
4. ARBABSAR Manssor (alias Mansour Arbabsar), născut la 6 sau 15 martie 1955 în Iran. Cetățean iranian și cetățean al Statelor Unite ale Americii. Pașaport: C2002515 (iranian); Pașaport: 477845448 (SUA). Carte de identitate națională nr.: 07442833, data expirării 15 martie 2016 (permis de conducere SUA).
5. BOUYERI, Mohammed (alias Abu ZUBAIR, alias SOBIAR, alias Abu ZOUBAIR), născut la 8.3.1978 la Amsterdam (Țările de Jos) - membru al „Hofstadgroep”.
6. FAHAS, Sofiane Yacine, născut pe 10.9.1971 la Alger (Algeria) - membru al „al-Takfir” și al „al-Hijra”.
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), născut în 1963 în Liban, cetățean libanez.
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI Salem, alias BIN KHALID Fahd Bin Adballah, alias HENIN Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD Khalid Abdul), născut la 14.4.1965 sau la 1.3.1964 în Pakistan, pașaport nr. 488555.
9. SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlae, alias Hajj Yusef, alias Hajj Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), născut aproximativ în 1957 în Iran. Adrese: (1) Kermanshah, Iran, (2) Baza militară Mehran, provincia Ilam, Iran.
10. SHAKURI Ali Gholam, născut aproximativ în 1965 la Teheran, Iran.
11. SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), născut la 11 martie 1957 în Iran. Cetățean iranian. Pașaport: 008827 (pașaport diplomatic iranian), eliberat în 1999. Titlu: General-maior.

## 2. GRUPĂRI ȘI ENTITĂȚI

1. „Organizația Abu Nidal” – „OAN” (alias „Consiliul Revoluționar Fatah”, alias „Brigadele Revoluționare Arabe”, alias „Septembrie Negru”, alias „Organizația Revoluționară a Musulmanilor Socialiști”).
2. „Brigada Martirilor Al-Aqsa”.
3. „Al-Aqsa e.V.”.
4. „Al-Takfir” și „Al-Hijra”.
5. „Babbar Khalsa”.
6. „Partidul Comunist din Filipine”, inclusiv „Noua Armată Populară” - „NAP”, Filipine.
7. „Gama'a al-Islamiyya” (alias „Al-Gama'a al-Islamiyya”) („Grupul Islamic” - „IG”).
8. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi” – „IBDA-C” („Marele Front de Est Islamic al Războinicilor”).
9. „Hamas”, inclusiv „Hamas-Izz al-Din al-Qassem”.
10. "Hizballah Military Wing" („aripa militară a Hezbollahului”) [alias "Hezbollah Military Wing", alias "Hizballah Military Wing", alias "Hisbollah Military Wing", alias "Hizbu'llah Military Wing" alias "Hizb Allah Military Wing", alias "Jihad Council" („Consiliul Jihadului”) (și toate unitățile subordonate acesteia, inclusiv Organizația pentru Securitate Externă)]
11. „Hizbul Mujahideen” – „HM”.
12. „Hofstadgroep”.
13. „Fundația Pământul Sfânt pentru Ajutor și Dezvoltare”.
14. „Federația Internațională a Tineretului Sikh” – „ISYF”.
15. „Forța Khalistan Zindabad” – „KZF”.

16. „Partidul Muncitoresc din Kurdistan” - „PKK” (alias „KADEK”, „KONGRA-GEL”).
  17. „Tigrii Eliberării din Tamil Eelam” - „LTTE”.
  18. „Ejercito de Liberacion Nacional” („Armata de Eliberare Națională”).
  19. „Jihadul Islamic Palestinian” – „PIJ”.
  20. „Frontul Popular pentru Eliberarea Palestinei” – „FPEP”.
  21. „Frontul Popular pentru Eliberarea Palestinei – Comandamentul General” (alias „FPEP – Comandamentul General”).
  22. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia” – „FARC” („Forțele Armate Revoluționare din Columbia”).
  23. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi” – „DHKP/C” [alias „Devrimci Sol” („Stânga Revoluționară”), alias „Dev Sol”] („Armata/Frontul/Partidul de Eliberare Revoluționară Populară”).
  24. „Sendero Luminoso” – „CL” („Calea Luminoasă”).
  25. „Stichting Al Aqsa” (alias „Stichting Al Aqsa Olanda”, alias „Al Aqsa Olanda”).
  26. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan” – „TAK” (alias „Șoimii Eliberării din Kurdistan”, alias „Vulturii Eliberării din Kurdistan”).
-

# RECOMANDĂRI

## RECOMANDAREA COMISIEI

din 11 iunie 2013

privind principiile comune aplicabile acțiunilor colective în încetare și în despăgubire introduse în statele membre în cazul încălcării drepturilor conferite de legislația Uniunii

(2013/396/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 292,

întrucât:

- (1) Uniunea și-a stabilit obiectivul de a menține și dezvolta un spațiu de libertate, securitate și justiție, între altele prin facilitarea accesului la justiție, precum și obiectivul de a asigura un nivel ridicat de protecție a consumatorilor.
- (2) Economia modernă creează uneori situații în care un număr mare de persoane pot fi prejudiciate de aceleași practici ilegale legate de încălcări ale drepturilor conferite de legislația Uniunii, săvârșite de către unul sau mai mulți comercianți sau alte persoane („prejudiciu colectiv”). În consecință, persoanele prejudiciate au dreptul să introducă acțiuni în justiție solicitând încetarea unor astfel de practici sau obținerea de despăgubiri.
- (3) Comisia a adoptat o carte verde privind acțiunile în despăgubire pentru cazurile de încălcare a normelor CE antitrust în 2005 <sup>(1)</sup> și o carte albă pe aceeași temă, în 2008, care au inclus sugestii de politică privind acțiunile colective întemeiate în mod specific pe încălcarea normelor antitrust <sup>(2)</sup>. În 2008 Comisia a publicat o carte verde privind acțiunile colective ale consumatorilor <sup>(3)</sup>. În 2011 Comisia a realizat o consultare publică „Către o abordare europeană coerentă în materie de acțiuni colective” <sup>(4)</sup>.
- (4) La 2 februarie 2012 Parlamentul European a adoptat rezoluția referitoare la o abordare europeană coerentă în materie de acțiuni colective în despăgubire, în care a cerut ca orice propunere în materie de astfel de acțiuni colective să aibă forma unui cadru juridic orizontal, inclusiv a unui set comun de principii, care să asigure un acces uniform la justiție în Uniune prin intermediul acțiunilor colective și, în mod specific, dar nu exclusiv, să vizeze încălcarea drepturilor consumatorilor. De asemenea, Parlamentul a subliniat nevoia de a lua în

considerare în mod corespunzător tradiția juridică și sistemul juridic din fiecare stat membru și de a îmbunătăți coordonarea celor mai bune practici între statele membre <sup>(5)</sup>.

- (5) La 11 iunie 2013 Comisia a publicat comunicarea „Către un cadru orizontal la nivel european pentru acțiunile colective” <sup>(6)</sup>, care, luând în considerare activitățile desfășurate până în prezent, contribuțiile părților interesate și opinia Parlamentului European, a prezentat poziția Comisiei asupra unor aspecte centrale privind acțiunile colective.
- (6) O sarcină principală a asigurării respectării drepturilor la nivel public constă în prevenirea și pedepsirea încălcărilor drepturilor conferite de legislația Uniunii. Posibilitatea ca persoanele private să introducă acțiuni în justiție întemeiate pe încălcarea drepturilor respective completează asigurarea respectării normelor la nivel public. În cazul în care în prezenta recomandare se face referire la încălcarea drepturilor conferite de dreptul Uniunii, aceasta acoperă toate situațiile în care o încălcare a normelor adoptate la nivelul Uniunii a generat sau este de natură să genereze un prejudiciu persoanelor fizice sau juridice.
- (7) Între domeniile în care asigurarea suplimentară a respectării la nivel privat a drepturilor conferite de legislația Uniunii sub forma acțiunilor colective este utilă se numără protecția consumatorilor, concurența, protecția mediului, protecția datelor cu caracter personal, legislația privind serviciile financiare și protecția investitorilor. Principiile prevăzute în prezenta recomandare ar trebui să fie aplicate orizontal și în mod egal acestor domenii, precum și oricăror alte domenii în care ar fi relevante acțiunile colective în încetare sau în despăgubire cu privire la încălcările drepturilor conferite de legislația Uniunii.
- (8) Acțiunile individuale în justiție, cum ar fi procedurile privind cererile cu valoare redusă pentru cauzele în materie de dreptul consumatorilor, sunt instrumentele utilizate în mod obișnuit pentru soluționarea litigiilor atât pentru prevenirea prejudiciului, cât și pentru solicitarea de despăgubiri.

<sup>(1)</sup> COM(2005) 672, 19.12.2005.

<sup>(2)</sup> COM(2008) 165, 2.4.2008.

<sup>(3)</sup> COM(2008) 794, 27.11.2008.

<sup>(4)</sup> COM(2010) 135 final, 31.3.2010.

<sup>(5)</sup> 2011/2089(INI).

<sup>(6)</sup> COM(2013) 401 final.

- (9) Pe lângă măsurile reparatorii individuale, statele membre au adoptat diferite tipuri de mecanisme de acțiune colectivă. Astfel de măsuri sunt menite să prevină și să pună capăt practicilor ilegale, precum și să asigure posibilitatea obținerii de despăgubiri în caz de prejudiciu colectiv. Posibilitatea de a reuni cererile și de a le introduce în nume colectiv poate constitui un mijloc mai bun de acces la justiție, în special atunci când costul acțiunilor individuale în justiție ar împiedica persoanele fizice prejudiciate să se adreseze instanței.
- (10) Scopul prezentei recomandări este de a facilita accesul la justiție în cazul încălcărilor drepturilor conferite de dreptul Uniunii și, astfel, de a recomanda ca toate statele membre să dețină sisteme de acțiune colectivă la nivel național care să urmeze aceleași principii de bază pe întreg cuprinsul Uniunii, luând în considerare tradițiile juridice ale statelor membre și oferind protecție împotriva abuzului.
- (11) În sfera acțiunilor în încetare, Parlamentul European și Consiliul au adoptat deja Directiva 2009/22/CE privind acțiunile în încetare în ceea ce privește protecția intereselor consumatorilor <sup>(1)</sup>. Cu toate acestea, procedura cu privire la acțiunile în încetare introdusă de directivă nu conferă persoanelor care susțin că au suferit un prejudiciu ca urmare a unei practici ilicite dreptul de a obține despăgubiri.
- (12) Unele state membre au introdus, într-o măsură diferită, proceduri privind introducerea de acțiuni colective pentru obținerea de despăgubiri. Cu toate acestea, procedurile existente pentru introducerea de acțiuni colective variază semnificativ în rândul statelor membre.
- (13) Prezenta recomandare propune un set de principii referitoare la măsurile colective atât judiciare, cât și extrajudiciare care ar trebui să fie disponibile pe întreg cuprinsul Uniunii, respectând tradițiile juridice ale statelor membre. Aceste principii ar trebui să asigure menținerea drepturilor procedurale fundamentale ale părților și să prevină abuzul prin măsuri de protecție adecvate.
- (14) Prezenta recomandare se referă atât la acțiunile colective în despăgubire, cât și – în măsura în care este adecvat și pertinent în raport cu aceste principii – la acțiunile colective în încetare. Aceasta nu aduce atingere mecanismelor de acțiune în încetare existente la nivel sectorial, prevăzute de dreptul Uniunii.
- (15) Mecanismele de acțiune colectivă ar trebui să mențină măsurile de protecție procedurale și garanțiile pentru părțile în procesele civile. Pentru a evita dezvoltarea unei culturi litigioase abuzive în situațiile de prejudiciu colectiv, mecanismele de acțiune colectivă la nivel național ar trebui să conțină măsurile de protecție fundamentale identificate în prezenta recomandare. Ca regulă generală, ar trebui evitate elemente precum daunele punitive, procedurile precontencioase intruzive de asigurare a probelor („pre-trial discovery”) și stabilirea cuantumului despăgubirilor de către jurați („jury awards”), majoritatea străine tradițiilor juridice ale celor mai multe state membre.
- (16) Procedurile alternative de soluționare a litigiilor pot constitui un mijloc eficient de a obține reparații în cazul unui prejudiciu colectiv. Acestea ar trebui să fie disponibile întotdeauna în paralel cu acțiunea colectivă în justiție sau ca element voluntar al acesteia.
- (17) Capacitatea juridică pentru introducerea unei acțiuni colective în statele membre depinde de tipul mecanismelor de acțiune colectivă. În cazul anumitor tipuri de acțiuni colective, cum ar fi acțiunile de grup, în care acțiunea poate fi introdusă în comun de către persoanele care susțin că au suferit un prejudiciu, natura capacității juridice este mai directă decât în contextul acțiunilor de reprezentare, în cazul cărora chestiunea capacității juridice ar trebui clarificată în consecință.
- (18) În cazul unei acțiuni de reprezentare, capacitatea juridică pentru introducerea unei astfel de acțiuni ar trebui să fie limitată la entități certificate ad hoc, entități reprezentante desemnate care îndeplinesc anumite criterii prevăzute de lege, precum și la autoritățile publice. Ar trebui ca entității reprezentante să i se solicite să demonstreze capacitatea administrativă și financiară pentru a putea reprezenta interesele reclamantilor în mod adecvat.
- (19) Disponibilitatea finanțării pentru desfășurarea acțiunii colective ar trebui reglementată astfel încât să nu poată conduce la un abuz de sistem sau la un conflict de interese.
- (20) Pentru a evita un abuz de sistem și în interesul unei bune administrări a justiției, nu ar trebui admisă nicio acțiune colectivă în justiție atât timp cât nu sunt îndeplinite condițiile de admisibilitate prevăzute de lege.
- (21) Instanțelor ar trebui să li se acorde un rol-cheie în protejarea drepturilor și intereselor părților implicate în acțiuni colective, precum și în instrumentarea eficace a acestui tip de acțiuni.
- (22) În materiile de drept în care o autoritate publică are competența să emită o decizie prin care constată o încălcare a legislației Uniunii, este important să se asigure coerența între decizia definitivă privind încălcarea și rezultatul acțiunilor colective. Mai mult, în cazul unor

<sup>(1)</sup> JO L 110, 1.5.2009, p. 30.

acțiuni colective introduse în urma unei decizii a unei autorități publice („acțiuni subsecvente”), se poate prezuma că interesul public și necesitatea de a evita abuzurile au fost deja luate în considerare de către autoritatea publică în ceea ce privește constatarea unei încălcări a legislației Uniunii.

- (23) În materie de dreptul mediului, prezenta recomandare ia în considerare dispozițiile articolului 9 alineatele (3), (4) și (5) din Convenția CEE-ONU privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în domeniul mediului („Convenția de la Aarhus”), care încurajează accesul nerestrictiv la justiție în materie de mediu, enunță criteriile care trebuie respectate din punct de vedere procedural, inclusiv faptul că acestea să se desfășoare rapid și să nu coste foarte mult, și, respectiv, dispun cu privire la informarea publicului și luarea în considerare a mecanismelor de asistență.
- (24) Statele membre ar trebui să ia măsurile necesare pentru a pune în aplicare principiile enunțate în prezenta recomandare în termen de cel târziu doi ani de la publicare.
- (25) Statele membre ar trebui să prezinte Comisiei rapoarte cu privire la punerea în aplicare a prezentei recomandări. Pe baza acestor rapoarte, Comisia ar trebui să monitorizeze și să evalueze măsurile luate de statele membre.
- (26) În termen de patru ani de la publicarea prezentei recomandări, Comisia ar trebui să evalueze dacă sunt necesare acțiuni suplimentare, inclusiv măsuri legislative, pentru a asigura realizarea pe deplin a obiectivelor prezentei recomandări. În special, Comisia ar trebui să evalueze punerea în aplicare a prezentei recomandări și impactul acesteia asupra accesului la justiție, dreptului la despăgubiri, necesității de prevenire a introducerii abuzive de acțiuni în justiție și asupra funcționării pieței interne, economiei Uniunii Europene și încrederii în rândul consumatorilor,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

### I. SCOP ȘI SUBIECT

- Scopul prezentei recomandări este să faciliteze accesul la justiție, să pună capăt practicilor ilegale și să permită persoanelor prejudiciate să obțină despăgubiri în cazul unui prejudiciu colectiv cauzat de încălcări ale drepturilor conferite de legislația Uniunii, asigurând, în același timp, măsuri procedurale de protecție adecvate pentru evitarea introducerii abuzive de acțiuni în justiție.
- Toate statele membre ar trebui să dețină mecanisme de acțiune colectivă la nivel național atât pentru acțiuni în încetare, cât și pentru acțiuni în despăgubire, care să respecte principiile de bază prevăzute în prezenta recomandare. Statele membre ar trebui să se asigure că procedurile acțiunilor colective sunt obiective, echitabile, rapide și neprohibitiv din perspectiva costurilor.

### II. DEFINIȚII ȘI DOMENIU DE APLICARE

3. În scopurile prezentei recomandări:

- „acțiune colectivă” înseamnă: (i) un mecanism judiciar care asigură posibilitatea de a solicita încetarea unui comportament ilegal, în nume colectiv, de către două sau mai multe persoane fizice sau juridice sau de către o entitate abilitată să introducă o acțiune de reprezentare (acțiune colectivă în încetare); (ii) un mecanism judiciar care asigură posibilitatea de a solicita despăgubiri, în nume colectiv, de către două sau mai multe persoane fizice sau juridice care susțin că au suferit un prejudiciu colectiv sau de către o entitate abilitată să introducă o acțiune de reprezentare (acțiune colectivă în despăgubire);
- „prejudiciu colectiv” înseamnă o situație în care două sau mai multe persoane fizice sau juridice susțin că au suferit efecte negative cauzatoare de prejudicii provocate de aceeași activitate ilegală a uneia sau mai multor persoane fizice sau juridice;
- „acțiune în despăgubire” înseamnă o acțiune prin care se înaintează o cerere de despăgubiri în fața unei instanțe naționale;
- „acțiune de reprezentare” înseamnă o acțiune care este introdusă de o entitate reprezentantă, o entitate certificată ad hoc sau o autoritate publică în numele și pentru două sau mai multe persoane fizice sau juridice care susțin că au fost expuse riscului de a suferi un prejudiciu colectiv sau au suferit un prejudiciu colectiv, persoanele respective nefiind părți în proceduri;
- „acțiune colectivă subsecventă” înseamnă o acțiune colectivă care este introdusă după ce o autoritate publică a emis o decizie definitivă prin care s-a constatat o încălcare a legislației Uniunii.

Prezenta recomandare identifică principii comune care ar trebui să se aplice tuturor tipurilor de acțiuni colective, precum și principii specifice fie acțiunilor colective în încetare, fie acțiunilor colective în despăgubire.

### III. PRINCIPII COMUNE PRIVIND ACȚIUNILE ÎN ÎNCETARE ȘI ACȚIUNILE ÎN DESPĂGUBIRE

#### Capacitatea de introducere a unei acțiuni de reprezentare

- Statele membre ar trebui să desemneze entități reprezentante pentru introducerea de acțiuni de reprezentare pe baza unor condiții de eligibilitate clar definite. Condițiile ar trebui să includă cel puțin următoarele cerințe:
  - entitatea ar trebui să aibă caracter non-profit;



(b) ar trebui să existe o relație directă între obiectivele principale ale entității și drepturile conferite de legislația Uniunii despre care se susține că au fost încălcate și în legătură cu care se introduce acțiunea; și

(c) entitatea ar trebui să dețină capacitate suficientă în ceea ce privește resursele financiare, resursele umane și expertiza juridică pentru a reprezenta reclamanți multipli, acționând în interesul superior al acestora.

5. Statele membre ar trebui să se asigure că entitatea desemnată își pierde statutul în cazul în care nu mai îndeplinește una sau mai multe dintre condiții.

6. Statele membre ar trebui să se asigure că acțiunile de reprezentare pot fi introduse numai de entități care au fost desemnate oficial în prealabil astfel cum se recomandă la punctul 4 sau de entități care au fost certificate ad hoc de către autoritățile sau instanțele unui stat membru pentru o anumită acțiune de reprezentare.

7. În mod alternativ sau suplimentar, statele membre ar trebui să abilitizeze autorități publice pentru introducerea de acțiuni de reprezentare.

#### Admisibilitate

8. Statele membre ar trebui să prevadă că, în etapa cea mai timpurie posibil a desfășurării litigiului, se verifică faptul că acțiunile care nu întrunesc cerințele pentru acțiuni colective și acțiunile evident nefondate sunt respinse.

9. În acest scop, instanțele ar trebui să efectueze examinări din oficiu.

#### Informații privind acțiunile colective

10. Statele membre ar trebui să asigure posibilitatea ca entitatea reprezentantă sau grupul de reclamanți să difuzeze informații despre o presupusă încălcare a drepturilor conferite de legislația Uniunii și intenția lor de a solicita încetarea acesteia, precum și despre existența unui prejudiciu colectiv și intenția lor de a solicita despăgubiri sub forma unei acțiuni colective. Aceleași posibilități ar trebui asigurate pentru entitatea reprezentantă, entitatea certificată ad hoc, autoritatea publică sau grupul de reclamanți în ceea ce privește informațiile referitoare la acțiunile în despăgubire pendinte.

11. Metodele de difuzare a informațiilor ar trebui să ia în considerare circumstanțele particulare ale prejudiciului colectiv în cauză, libertatea expresiei, dreptul de acces la informații și dreptul la protecția reputației sau a valorii comerciale a părâtului înainte ca răspunderea acestuia pentru presupusa încălcare să fie antrenată sau înainte ca presupusul prejudiciu să fie stabilit printr-o hotărâre definitivă a instanței.

12. Metodele de difuzare a informațiilor nu aduc atingere normelor UE privind utilizarea abuzivă a informațiilor confidențiale și manipularea pieței.

#### Rambursarea cheltuielilor de judecată ale părții căreia i s-a dat câștig de cauză

13. Statele membre ar trebui să se asigure că partea căzută în pretenții într-o acțiune colectivă rambursează cheltuielile de judecată necesare suportate de partea căreia i s-a dat câștig de cauză (principiul „cel care pierde plătește”), sub rezerva condițiilor prevăzute de legislația națională aplicabilă.

#### Finanțare

14. Părții reclamante ar trebui să i se solicite să declare instanței, la începutul procedurii, originea fondurilor pe care le va utiliza pentru susținerea acțiunii în justiție.

15. Instanța ar trebui să aibă competența de a suspenda judecata dacă, în cazul utilizării de resurse financiare furnizate de un terț:

(a) există un conflict de interese între terț și partea reclamantă sau oricare dintre membrii acesteia;

(b) terțul nu deține resurse suficiente pentru a-și îndeplini angajamentele financiare față de partea reclamantă care inițiază procedura acțiunii colective;

(c) partea reclamantă nu deține resurse suficiente pentru a suporta costurile părții adverse în situația în care nu are câștig de cauză în acțiunea colectivă.

16. Statele membre ar trebui să se asigure că, în cazurile în care o acțiune colectivă este finanțată de către un terț, acestuia îi este interzis:

(a) să încerce să influențeze deciziile procedurale ale părții reclamante, inclusiv cu privire la tranzații;

(b) să finanțeze o acțiune colectivă împotriva unui părât care este concurent al furnizorului de fonduri sau împotriva unui părât care se află într-o situație de dependență cu furnizorul de fonduri;

(c) să perceapă dobândă excesivă pentru fondurile furnizate.

#### Cauze transfrontaliere

17. Statele membre ar trebui să se asigure că, atunci când un litigiu implică persoane fizice sau juridice din mai multe state membre, normele naționale privind admisibilitatea sau capacitatea grupului străin de reclamanți sau a entității reprezentante provenite din alte sisteme juridice naționale nu împiedică introducerea unei acțiuni colective unice în fața unui singur for.

18. Orice entitate reprezentantă care a fost desemnată oficial în prealabil de către un stat membru ca având capacitate să introducă acțiuni de reprezentare ar trebui să aibă dreptul de a sesiza instanțele din statul membru competent să statueze în legătură cu prejudiciul colectiv.

#### IV. PRINCIPII SPECIFICE PRIVIND ACȚIUNEA COLECTIVĂ ÎN ÎNCETARE

##### Celeritatea procedurii acțiunilor în încetare

19. Instanțele și autoritățile publice competente ar trebui să soluționeze acțiunile în încetare prin care se solicită să se pună capăt sau să se interzică o încălcare a drepturilor conferite de legislația Uniunii cu celeritatea cuvenită, utilizând proceduri sumare atunci când este cazul, pentru a preveni orice efect negativ suplimentar cauzator de prejudicii provocat de încălcare.

##### Asigurarea eficace a respectării ordinelor de încetare

20. Statele membre ar trebui să stabilească sancțiuni eficace împotriva părătului căzut în pretenții în vederea asigurării respectării efective a ordinului de încetare, inclusiv plata unei sume fixe pentru fiecare zi de întârziere sau a oricărei alte sume prevăzute de legislația națională.

#### V. PRINCIPII SPECIFICE PRIVIND ACȚIUNEA COLECTIVĂ ÎN DESPĂGUBIRE

##### Constituirea părții reclamante pe baza principiului consimțământului prealabil explicit

21. Partea reclamantă ar trebui să se constituie pe baza consimțământului explicit al persoanelor fizice sau juridice care susțin că au suferit un prejudiciu (principiul „consimțământului prealabil explicit”). Orice excepție de la acest principiu, prevăzută prin lege sau prin ordin judecătoresc, ar trebui să fie justificată corespunzător pentru motive de bună administrare a justiției.
22. Membrii grupului care constituie partea reclamantă ar trebui să fie liberi să părăsească grupul în orice moment înainte de pronunțarea hotărârii definitive sau de soluționarea valabilă a cauzei în alt mod, cu respectarea aceluiași condiții care se aplică retragerii din acțiunile individuale, fără ca prin aceasta să piardă posibilitatea de a-și valorifica drepturile într-o altă formă, cu condiția ca aceasta să nu submineze buna administrare a justiției.
23. Persoanele fizice sau juridice care susțin că au suferit un prejudiciu colectiv ar trebui să se poată alătura grupului care constituie partea reclamantă în orice moment înainte de pronunțarea hotărârii definitive sau de soluționarea valabilă a cauzei în alt mod, cu condiția ca aceasta să nu submineze buna administrare a justiției.
24. Părătul ar trebui să fie informat cu privire la componența grupului care constituie partea reclamantă și la orice modificări ale acestuia.

##### Soluționarea alternativă colectivă a litigiilor și tranzacțiile

25. Statele membre ar trebui să se asigure că părțile în litigiu întemeiat pe existența unui prejudiciu colectiv sunt încurajate să ajungă la o înțelegere în ceea ce privește despăgubirea pe cale consensuală sau extrajudiciară, atât în faza precontencioasă, cât și în timpul procesului civil, luând în considerare, de asemenea, cerințele Directivei 2008/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 mai 2008 privind anumite aspecte ale medierii în materie civilă și comercială <sup>(1)</sup>.
26. Statele membre ar trebui să se asigure că, pe lângă mecanismele judiciare de acțiune colectivă, părțile au la dispoziție, înainte și pe parcursul procesului, și mijloace corespunzătoare de soluționare alternativă colectivă a litigiilor. Utilizarea unor astfel de mijloace ar trebui să depindă de consimțământul părților în cauză.
27. Din momentul în care părțile convin să încerce soluționarea litigiului printr-o procedură alternativă de soluționare a litigiului și până cel puțin când una sau mai multe părți se retrag explicit din respectiva procedură de soluționare alternativă a litigiului ar trebui să se suspende orice termen de prescripție aplicabil acțiunilor în justiție.
28. Legalitatea rezultatului obligatoriu din punct de vedere juridic al unei tranzacții colective ar trebui să fie verificată de instanță, ținându-se seama de protecția adecvată a drepturilor și intereselor tuturor părților implicate.

##### Reprezentare juridică și onorariile avocaților

29. Statele membre ar trebui să se asigure că remunerația avocaților și metoda prin care este calculată aceasta nu creează un stimulent pentru desfășurarea de litigii care nu sunt necesare din punctul de vedere al intereselor niciuneia dintre părți.
30. Statele membre ar trebui să nu permită onorarii corespunzătoare unei obligații de rezultat care riscă să creeze un astfel de stimulent. Statele membre care admit în mod excepțional astfel de onorarii ar trebui să prevadă reglementarea acestora în mod adecvat la nivel național în cadrul acțiunilor colective, luând în considerare în special dreptul la despăgubiri totale al membrilor grupului care constituie partea reclamantă.

##### Interzicerea daunelor punitive

31. Despăgubirile acordate unor persoane fizice sau juridice în cazul unui prejudiciu colectiv nu ar trebui să depășească despăgubirile care ar fi fost acordate în cazul în care drepturile ar fi fost valorificate prin intermediul acțiunilor

<sup>(1)</sup> JO L 136, 24.5.2008, p. 3.

individuale în justiție. În special, ar trebui interzise daunele punitive, care conduc la existența unei supracompensări în favoarea părții reclamante pentru prejudiciile suferite.

#### **Finanțarea acțiunilor colective în despăgubire**

32. Statele membre ar trebui să se asigure că, în plus față de principiile generale privind finanțarea, în cazul în care o acțiune colectivă în despăgubire este finanțată în mod privat de către un terț, se interzice calcularea remunerației acordate furnizorului de fonduri sau a dobânzii percepute de acesta în funcție de valoarea tranzacției încheiate sau a despăgubirilor acordate, cu excepția cazului în care această metodă de calcul este reglementată de o autoritate publică pentru a asigura respectarea intereselor părților.

#### **Acțiunile colective subsecvente**

33. Statele membre ar trebui să se asigure că în materiile de drept în care o autoritate publică are competență să emită o decizie prin care constată o încălcare a legislației Uniunii, acțiunile colective ar trebui să înceapă, ca regulă generală, numai după încheierea definitivă a oricărei proceduri inițiate de către autoritatea publică înainte de introducerea acțiunii private în justiție. În cazul în care procedurile autorității publice sunt inițiate după introducerea acțiunii colective, instanța ar trebui să evite să pronunțe o hotărâre contrară deciziei avute în vedere de autoritatea publică. În acest scop, instanța poate suspenda judecata în acțiunea colectivă până la încheierea procedurilor autorității publice.

34. Statele membre ar trebui să se asigure că, în cazul acțiunilor colective subsecvente, persoanele care susțin că au suferit un prejudiciu nu sunt împiedicate să solicite despăgubiri din cauza expirării termenelor de prescripție înainte de încheierea definitivă a procedurilor autorității publice.

### **VI. INFORMAȚII GENERALE**

#### **Registrul acțiunilor colective**

35. Statele membre ar trebui să instituie un registru național al acțiunilor colective.

36. Registrul național ar trebui să fie disponibil în mod gratuit pentru orice persoană interesată, prin mijloace electronice și de alt tip. Site-urile internet care publică registrele ar trebui

să ofere acces la informații cuprinzătoare și obiective privind mijloacele disponibile pentru obținerea de despăgubiri, inclusiv mijloacele extrajudiciare.

37. Statele membre, asistate de către Comisie, ar trebui să depună eforturi pentru a asigura coerența informațiilor colectate în registre și interoperabilitatea acestora.

### **VII. MONITORIZARE ȘI RAPORTARE**

38. Statele membre ar trebui să pună în aplicare principiile enunțate în prezenta recomandare în sistemele naționale de acțiuni colective până cel târziu la 26 iulie 2015.

39. Statele membre ar trebui să colecteze statistici anuale fiabile privind numărul de proceduri de acțiune colectivă judiciare și extrajudiciare, precum și informații despre părțile, obiectul și rezultatul acestora.

40. Statele membre ar trebui să comunice anual Comisiei informațiile colectate în conformitate cu punctul 39. Prima comunicare ar trebui efectuată până cel târziu la 26 iulie 2016.

41. Comisia ar trebui să evalueze punerea în aplicare a recomandării pe baza experienței practice dobândite până cel târziu la 26 iulie 2017. În acest context, Comisia ar trebui să evalueze, în special, impactul acesteia asupra accesului la justiție, a dreptului la despăgubiri, a necesității de a preveni introducerea abuzivă de acțiuni în justiție, a funcționării pieței unice, a IMM-urilor, a competitivității economiei Uniunii Europene și a încrederii în rândul consumatorilor. De asemenea, Comisia ar trebui să evalueze dacă este necesară propunerea de măsuri suplimentare pentru consolidarea și întărirea abordării orizontale reflectate în recomandare.

#### **Dispoziții finale**

42. Recomandarea este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 11 iunie 2013.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

## IV

(Acte adoptate înainte de 1 decembrie 2009, în temeiul Tratatului CE, al Tratatului UE și al Tratatului Euratom)

## DECIZIA COMISIEI

din 26 mai 2009

**de aprobare, în numele Comunității Europene, a anumitor modificări aduse anexei V la Acordul între Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei privind măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/397/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Decizia 1999/201/CE a Consiliului din 14 decembrie 1998 privind încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei cu privire la măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 al treilea paragraf,

întrucât:

- (1) Acordul între Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei cu privire la măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală (denumit în continuare „acordul”) prevede posibilitatea recunoașterii echivalenței măsurilor sanitare după ce partea exportatoare a demonstrat, în mod obiectiv, că măsurile sale ating nivelul corespunzător de protecție al părții importatoare. Acordul a fost aprobat, în numele Comunității, prin Decizia 1999/201/CE a Consiliului.
- (2) Stabilirea echivalenței a fost efectuată și încheiată cu Canada privind măsurile de sănătate publică referitoare la produsele pescărești. Echivalența a fost stabilită pe bază de reciprocitate.
- (3) La reuniunea sa din 5 și 6 octombrie 2006, Comitetul mixt de gestionare instituit de acord (denumit în continuare „Comitetul mixt de gestionare”) a emis o recomandare privind stabilirea unei echivalențe privind normele de igienă pentru produsele pescărești. Aceasta a fost completată de o recomandare specifică referitoare la echivalența privind criteriile microbiologice pentru produsele pescărești din cadrul reuniunii Comitetului mixt de gestionare din 3 și 4 octombrie 2007.
- (4) Comitetul mixt de gestionare, în cadrul reuniunii sale din 5 și 6 octombrie 2006, a emis o recomandare privind stabilirea unor norme aplicabile importurilor în Comu-

nitatea Europeană pentru peștele provenit din Canada, capturat în baza unui permis de pescuit de acord. În cadrul reuniunii sale din 5 și 6 octombrie 2006, Comitetul mixt de gestionare a emis o recomandare privind carnea proaspătă, în vederea actualizării temeiului juridic al standardelor comunitare și canadiene.

- (5) În cadrul reuniunii sale din 5 și 6 octombrie 2006, Comitetul mixt de gestionare a emis o recomandare privind carnea tocată, în vederea actualizării temeiului juridic al standardelor UE.
- (6) În cadrul reuniunii sale din 3 și 4 octombrie 2007, Comitetul mixt de gestionare a emis o recomandare privind stabilirea unei echivalențe privind cerințele post-mortem pentru carnea de pasăre.
- (7) În cadrul reuniunii sale din 27 și 28 aprilie 2005, Comitetul mixt de gestionare a emis o recomandare care prevede posibilitatea importurilor din Canada de moluște bivalve vii pentru depozitare umedă, relocare sau purificare în Comunitate, altele decât moluștele bivalve vii care au atins mărimea de comercializare, în conformitate cu legislația comunitară.
- (8) În urma respectivelor recomandări, părțile corespunzătoare din anexa V la acord ar trebui să fie modificate.
- (9) În conformitate cu articolul 16 alineatul (3) din acord, modificările la anexe trebuie convenite printr-un schimb de note între părți.
- (10) În consecință, modificările recomandate ale anexei V la acord ar trebui aprobate în numele Comunității.
- (11) Decizia C(2008) 2633 a Comisiei din 19 iunie 2008, care nu a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, a adus anumite modificări anexei V la acord.
- (12) Sunt necesare anumite adaptări cu caracter diplomatic ale textului scrisorilor prevăzute în anexa la Decizia C(2008) 2633. Pentru garantarea clarității, este necesară abrogarea și înlocuirea deciziei respective cu prezenta decizie.

<sup>(1)</sup> JO L 71, 18.3.1999, p. 1.

- (13) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentară și sănătatea animală,

DECIDE

*Articolul 1*

În conformitate cu recomandările formulate de Comitetul mixt de gestionare instituit în temeiul articolului 16 alineatul (1) din Acordul încheiat între Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei privind măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală, modificările aduse anexei V la respectivul acord se aprobă în numele Comunității Europene.

Textul schimbului de scrisori între Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei, care stabilește respectivele modificări aduse anexei V la acord, este atașat în anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Directorul general pentru sănătate și consumatori este autorizat să semneze scrisoarea din partea Comunității Europene, în numele Comunității.

*Articolul 3*

Prezenta decizie abrogă și înlocuiește Decizia C(2008) 2633.

Adoptată la Bruxelles, 26 mai 2009.

*Pentru Comisie*  
Androulla VASSILIOU  
*Membru al Comisiei*

## ANEXĂ

**Schimb de scrisori privind modificările aduse anexei V la Acordul dintre Guvernul Canadei și Comunitatea Europeană cu privire la măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală**

## A. SCRISOARE DIN PARTEA COMUNITĂȚII EUROPENE

22 martie 2010

Stimate domn,

În conformitate cu articolul 16 alineatele (2) și (3) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei cu privire la măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală, încheiat la Ottawa la 17 decembrie 1998, denumit în continuare „acordul”, am onoarea de a propune modificări ale anexei V la acord în conformitate cu recomandările Comitetului mixt de gestionare instituit în temeiul articolului 16 alineatul (1) din acord, după cum urmează:

1. Tabelul de la punctul 6 referitor la carnea proaspătă din anexa V la acord se înlocuiește cu tabelul din apendicele I la prezentul schimb de scrisori.
2. Tabelul de la punctul 11 referitor la produsele pescărești destinate consumului uman din anexa V la acord se înlocuiește cu tabelul din apendicele II la prezentul schimb de scrisori.
3. Tabelul de la punctul 15 referitor la carnea tocată din anexa V la acord se înlocuiește cu tabelul din apendicele III la prezentul schimb de scrisori.
4. Punctul 1 din capitolul II din nota de subsol A din anexa V la acord se elimină.
5. Punctul 1 din capitolul I din nota de subsol B din anexa V la acord se înlocuiește cu următorul text:

„Pentru peștele capturat în baza unui permis de pescuit de agrement canadian cu numele importatorului, trebuie respectate următoarele condiții:

  - peștele a fost capturat în apele de pescuit canadiene în timpul perioadei de valabilitate a permisului, în conformitate cu reglementările canadiene privind pescuitul de agrement, și limitele de deținere au fost respectate;
  - peștele a fost eviscerat în condiții adecvate de igienă și conservare;
  - peștele nu aparține unei specii toxice și nici unei specii care ar putea conține biotoxine;
  - peștele trebuie introdus în Comunitate în termen de o lună de la expirarea permisului de pescuit de agrement și nu este destinat comercializării. O copie a permisului de pescuit de agrement trebuie atașată documentului de însoțire.”
6. Punctele 3, 4 și 5 din capitolul I din nota de subsol B din anexa V la acord se elimină.
7. Punctele 1, 2, 3, 4 și 5 din capitolul II din nota de subsol B din anexa V la acord se elimină.
8. Punctul 2 din capitolul I din nota de subsol C din anexa V la acord se înlocuiește cu următorul text:

„Moluștele bivalve vii care au atins mărimea de comercializare trebuie să fie destinate consumului uman direct și nu depozitării umede, relocării sau purificării în CE.”

Am onoarea de a vă propune ca, în cazul în care această scrisoare și apendicele la aceasta, deopotrivă autentice în limbile engleză și franceză, sunt acceptate de către guvernul dumneavoastră, prezenta scrisoare și confirmarea dumneavoastră să constituie, împreună, un acord de modificare a acordului, care intră în vigoare la data ultimului schimb de note diplomatice dintre Guvernul Canadei și Comunitatea Europeană care confirmă că toate procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului schimb de scrisori au fost încheiate.

Vă rog să acceptați, stimate domn, expresia înaltei mele considerații.

Pentru Comunitatea Europeană  
Robert MADELIN

## B. SCRISOARE DIN PARTEA GUVERNULUI CANADEI

16 aprilie 2010

Stimate domn,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din 22 martie 2010, având următorul conținut:

„Stimate domn,

În conformitate cu articolul 16 alineatele (2) și (3) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei cu privire la măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală, încheiat la Ottawa la 17 decembrie 1998, denumit în continuare «acordul», am onoarea de a propune modificări ale anexei V la acord în conformitate cu recomandările Comitetului mixt de gestionare instituit în temeiul articolului 16 alineatul (1) din acord, după cum urmează:

1. Tabelul de la punctul 6 referitor la carnea proaspătă din anexa V la acord se înlocuiește cu tabelul din apendicele I la prezentul schimb de scrisori.
2. Tabelul de la punctul 11 referitor la produsele pescărești destinate consumului uman din anexa V la acord se înlocuiește cu tabelul din apendicele II la prezentul schimb de scrisori.
3. Tabelul de la punctul 15 referitor la carnea tocată din anexa V la acord se înlocuiește cu tabelul din apendicele III la prezentul schimb de scrisori.
4. Punctul 1 din capitolul II din nota de subsol A din anexa V la acord se elimină.
5. Punctul 1 din capitolul I din nota de subsol B din anexa V la acord se înlocuiește cu următorul text:

«Pentru peștele capturat în baza unui permis de pescuit de agrement canadian cu numele importatorului, trebuie respectate următoarele condiții:

  - peștele a fost capturat în apele de pescuit canadiene în timpul perioadei de valabilitate a permisului, în conformitate cu reglementările canadiene privind pescuitul de agrement, și limitele de deținere au fost respectate;
  - peștele a fost eviscerat în condiții adecvate de igienă și conservare;
  - peștele nu aparține unei specii toxice și nici unei specii care ar putea conține biotoxine;
  - peștele trebuie introdus în Comunitate în termen de o lună de la expirarea permisului de pescuit de agrement și nu este destinat comercializării. O copie a permisului de pescuit de agrement trebuie atașată documentului de însoțire.»
6. Punctele 3, 4 și 5 din capitolul I din nota de subsol B din anexa V la acord se elimină.
7. Punctele 1, 2, 3, 4 și 5 din capitolul II din nota de subsol B din anexa V la acord se elimină.
8. Punctul 2 din capitolul I din nota de subsol C din anexa V la acord se înlocuiește cu următorul text:

«Moluștele bivalve vii care au atins mărimea de comercializare trebuie să fie destinate consumului uman direct și nu depozitării umede, relocării sau purificării în CE.»

Am onoarea de a vă propune ca, în cazul în care această scrisoare și apendicele la aceasta, deopotrivă autentice în limbile engleză și franceză sunt acceptate de către guvernul dumneavoastră, prezenta scrisoare și confirmarea dumneavoastră să constituie, împreună, un acord de modificare a acordului, care intră în vigoare la data ultimului schimb de note diplomatice dintre Guvernul Canadei și Comunitatea Europeană care confirmă că toate procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului schimb de scrisori au fost încheiate.»

Am onoarea să vă confirm că cele de mai sus sunt acceptate de guvernul meu și că scrisoarea dumneavoastră, precum și acest răspuns și apendicele atașate, deopotrivă autentice în limbile engleză și franceză, constituie, împreună, un acord de modificare a acordului, în conformitate cu propunerea dumneavoastră, care intră în vigoare la data ultimului schimb de note diplomatice între Guvernul Canadei și Comunitatea Europeană care confirmă că toate procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului schimb de scrisori au fost încheiate.

Vă rog să acceptați, stimate domn, expresia înaltei mele considerații.

Pentru autoritatea competentă a Guvernului Canadei

Ross HORNBY

Appendicele I

6. Carne proaspătă

Produs	Exporturi din CE în Canada					Exporturi din Canada în CE				
	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune
	Standarde CE	Standarde canadiene				Standarde canadiene	Standarde CE			
Sănătate animală										
— Rumegătoare	2002/99/CE Regulamentul (CE) nr. 999/2001	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Da 2	Declarație de origine		H of A Act and Regs.	2002/99/CE Regulamentul (CE) Nr. 999/2001 Decizia 79/542/CEE	Da 3		
— Ecvidee	2002/99/CE	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Da 2	Declarație de origine		H of A Act and Regs.	2002/99/CE Decizia 79/542/CEE	Da 3		
— Porcine	2002/99/CE	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Da 2	Declarație de origine		H of A Act and Regs.	2002/99/CE Decizia 79/542/CEE	Da 3		
Sănătate publică	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act and Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (în cazul în care ambalarea se realizează pentru vânzarea cu amănuntul) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (pentru carnea de vită)	Da 1	Unele dispoziții urmează a fi revizuite atunci când se modifică Meat Inspection Regulation		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act and Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (în cazul în care ambalarea se realizează pentru vânzarea cu amănuntul) Canada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (pentru carnea de vită)	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004 Decizia 79/542/CEE Decizia 2005/290/CE	Da 1	Capitolul 11 din Manualul de igienă a cărnii, secțiunea 11.7.3 privind Uniunea Europeană, subsecțiunile (2) și (3), în conformitate cu Directiva privind igiena cărnii (nr. 2008/33/CE) <sup>(1)</sup>	Dispoziții ante și post-mortem, definiția cerințelor referitoare la porcii destinați comercializării și la alte condiții de igienă care urmează a fi revizuite atunci când se vor aplica noile regulamente ale Uniunii Europene privind igiena alimentelor.

(1) <http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uef.shtml> pentru versiunea în limba franceză și <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uee.shtml> pentru versiunea în limba engleză



11. Produse pescărești și moluște bivalve vii

Produs	Exporturi din CE în Canada					Exporturi din Canada în CE				
	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune
	Standarde CE	Standarde canadiene				Standarde canadiene	Standarde CE			
Sănătate animală										
1. Animale de acvacultură vii și produse destinate consumului uman sau acvaculturii	Directiva 2006/88/CE	Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	1. NE 2. Da 2 3. NE 4. NE 5. NE	Certificatul de sănătate al peștelui emis de un organism oficial		Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Directiva 2006/88/CE  Deciziile 2003/858/CE 2003/804/CE 2006/656/CE  Regulamentul (CE) nr. 1251/2008  Regulamentele (CE) nr. 2074/2005, (CE) nr. 1250/2008	1. NE 2. Da 2 3. NE 4. NE 5. NE	Certificat oficial de sănătate	
2. Pește mort eviscerat destinat consumului uman										
3. Produse moarte care nu au fost eviscerate destinate consumului uman										
4. Icre vii de pești pentru acvacultură										
5. Pești vii pentru acvacultură (incluzând pești, moluște, crustacee și alte nevertebrate)										

Produs	Exporturi din CE în Canada					Exporturi din Canada în CE				
	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiuni	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiuni
	Standarde CE	Standarde canadiene				Standarde canadiene	Standarde CE			
Sănătate publică										
— Pește și produse pescărești destinate consumului uman	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004, (CE) nr. 2073/2005	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Regulations (în cazul în care ambalarea se realizează pentru vânzarea cu amănuntul)	Da 1	Pește afumat, în ambalaje sigilate ermetic, care nu este congelat, trebuie să aibă un conținut de sare de cel puțin 9 % (în fază apoasă).  Sistemele canadian și european trebuie să ofere un nivel echivalent de protecție în ceea ce privește cerințele microbiologice. Cu toate acestea, criteriile microbiologice aplicate de Canada și de CE pentru monitorizarea produselor finale diferă în anumite aspecte. În cazul produselor exportate, este responsabilitatea exportatorului de a se asigura că produsele respectă criteriile țării importatoare.		Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12  Decizia 2005/290/CE	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004, (CE) nr. 2073/2005	Da 1	Nota de subsol B (I)  Sistemele canadian și european trebuie să ofere un nivel echivalent de protecție în ceea ce privește cerințele microbiologice. Cu toate acestea, criteriile microbiologice aplicate de Canada și de CE pentru monitorizarea produselor finale diferă în anumite aspecte. În cazul produselor exportate, este responsabilitatea exportatorului de a se asigura că produsele respectă criteriile țării importatoare.	Health Canada va fi invitată să revizuiască în regim prioritar regulamentele privind peștele afumat

Produs	Exporturi din CE în Canada					Exporturi din Canada în CE				
	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune
	Standarde CE	Standarde canadiene				Standarde canadiene	Standarde CE			
— Moluște bivalve vii destinate consumului uman, inclusiv echinoderme, tunicieri și gasteropode marine	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Food and Drugs Act and Regulations	Da 2	Nota de subsol C (ii)	CE trebuie să ofere o listă a centrelor de expediere autorizate. CE cere Canadei să revizuiască limitele pentru contaminanți în vederea evaluării echivalenței	Fish Inspection Regulations made under the Fish Act, R.S.C., 1985, c. F-12  Management of Contaminated Fisheries  Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004, (CE) nr. 2074/2005	Da 2	Nota de subsol C (ii)  Certificat oficial	Evaluarea echivalenței calității bacteriologice măsurată pe baza apelor de cultură, pe de o parte, și a cărnii de moluscă, pe de altă parte  Canada trebuie să ofere o listă a unităților de prelucrare autorizate

Apendicele III

15. Carne tocată

Produs	Exporturi din CE în Canada					Exporturi din Canada în CE				
	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Acțiune
	Standarde CE	Standarde canadiene				Standarde canadiene	Standarde CE			
Sănătate animală										
— Rumegetoare	Directiva 2002/99/CE	H of A Act and Regs. Sec 40-52	Da 3	Astfel cum este definit în Meat Inspection Regulations		H of A Act and Regs.	Directiva 2002/99/CE Decizia 79/542/CEE	Da 3		
— Porcine	Directiva 2002/99/CE	H of A Act and Regs. Sec 40-52	Da 3	Astfel cum este definit în Meat Inspection Regulations		H of A Act and Regs.	Directiva 2002/99/CE Decizia 79/542/CEE	Da 3		
— Ecvidee	Directiva 2002/99/CE	H of A Act and Regs. Sec 40-52	Da 3			H of A Act and Regs.	Directiva 2002/99/CE	Da 3		
— Păsări de curte/ Vânat sălbatic/ Vânat de crescătorie	Directiva 2002/99/CE	H of A Act and Regs. Sec 40-52	Da 3			H of A Act and Regs.	Directiva 2002/99/CE	Da 3		
Sănătate publică	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004	Meat Inspection Act & Regs Food and Drugs Act and Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (în cazul în care ambalarea se realizează pentru vânzarea cu amănuntul)	Da 2	Nu se face comerț cu carnea tocată de vânat sălbatic		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act and Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (în cazul în care ambalarea se realizează pentru vânzarea cu amănuntul)	Regulamentele (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004, (CE) nr. 854/2004 Decizia 79/542/CEE	Da 3	Nota de subsol A (I)	





RECOMANDĂRI

2013/396/UE:

- ★ **Recomandarea comisiei din 11 iunie 2013 privind principiile comune aplicabile acțiunilor colective în încetare și în despăgubire introduse în statele membre în cazul încălcării drepturilor conferite de legislația Uniunii** ..... 60

---

IV *Acte adoptate înainte de 1 decembrie 2009, în temeiul Tratatului CE, al Tratatului UE și al Tratatului Euratom*

2013/397/CE:

- ★ **Decizia Comisiei din 26 mai 2009 de aprobare, în numele Comunității Europene, a anumitor modificări aduse anexei V la Acordul între Comunitatea Europeană și Guvernul Canadei privind măsurile sanitare pentru protecția sănătății publice și animale în comerțul cu animale vii și produse de origine animală <sup>(1)</sup>** ..... 66



---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

RO